



## Akku-Maßband 4 V / Automatic Tape Measure 4V / Mètre ruban à piles 4 V PLMB 4 B1

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Maßband 4 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### Mètre ruban à piles 4 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### Akumulatorowa taśma miernicza 4 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### Akumulátorové meracie pásmo 4 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(ES)

### Cinta métrica recargable 4 V

Traducción del manual de instrucciones original

(HU)

### Akkus mérőszalag 4 V

Az originál használati utasítás fordítása

(GB) (MT)

### Automatic Tape Measure 4V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

### Accu-meetlint 4 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### Aku měřicí pásmo 4 V

Překlad originálního provozního návodu

(DK)

### Batteridrevet målebånd 4 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(IT) (MT)

### Metro ricaricabile 4 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

### Akumulatorski merilni trak 4 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 385158\_2107

(DE) (BE) (NL)  
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

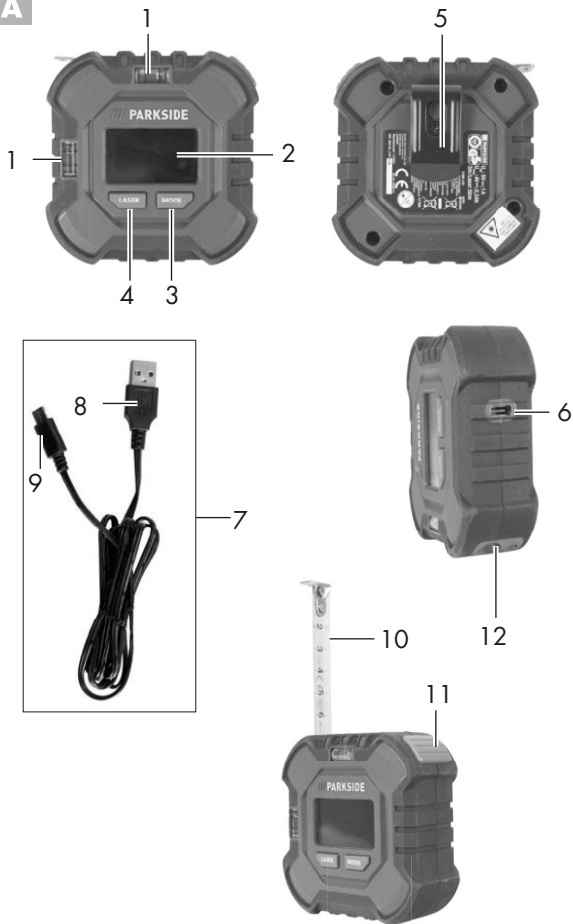
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	18
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	63
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	77
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	90
DK	Oversættelse af den originale driftvejledning	Side	103
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	116
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	130
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	144
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	159

**A**

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>4</b>	<b>Gürtelclip</b> .....	<b>11</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		<b>Laden</b> .....	<b>11</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>12</b>
<b>Allgemeine</b>		<b>Reinigung</b> .....	<b>12</b>
<b>Beschreibung</b> .....	<b>5</b>	<b>Lagerung</b> .....	<b>12</b>
Lieferumfang .....	5	<b>Entsorgung /</b>	
Funktionsbeschreibung .....	5	<b>Umweltschutz</b> .....	<b>12</b>
Übersicht .....	6	<b>Zubehör</b> .....	<b>13</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>13</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>16</b>
Bildzeichen		<b>Service-Center</b> .....	<b>16</b>
auf dem Gerät .....	6	<b>Importeur</b> .....	<b>17</b>
Bildzeichen		<b>Original-EG-</b>	
auf dem Display .....	6	<b>Konformitäts-</b>	
Bildzeichen in		<b>erklärung</b> .....	<b>171</b>
der Betriebsanleitung .....	7		
Allgemeine			
Sicherheitshinweise .....	7		
Sicherheitshinweise zum			
Umgang mit dem Laser .....	8		
Sicherheitshinweise			
für Akkugeräte .....	8		
<b>Rollmaßband</b> .....	<b>8</b>		
<b>Wasserwaage</b> .....	<b>8</b>		
<b>Lasermessung</b> .....	<b>9</b>		
Ein- und ausschalten .....	9		
Maßeinheit wechseln .....	9		
Modi auswählen .....	9		
Erklärung zu den Modi ...	10		
Messen .....	11		
Fehler-Codes .....	11		

---

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



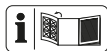
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Maßband mit Laser und Wasserwaage ist zum Messen von Entfernungen bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Be-

dienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Laser-Entfernungsmesser mit Maßband
- USB-C-Ladekabel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## A Übersicht

- 1 Libelle
- 2 Display
- 3 „Mode“-Taste
- 4 „Laser“-Taste
- 5 Gürtelclip
- 6 Lade-Buchse
- 7 USB-C-Ladekabel
- 8 USB-Stecker
- 9 USB-C-Stecker
- 10 Rollmaßband
- 11 Verriegelungstaste
- 12 Laseraustrittsöffnung

## Technische Daten

### Akku-

**Maßband..... PLMB 4 B1**

Betriebsspannung

$U_{max}$ ..... 4 V ==

Kapazität.....0,3 Ah

Versorgungsspannung/

Ladespannung  $U_{IN}$ ... 5 V==

Ladestrom..... 1 A

Akku-Kapazität ... 300 mAh

Akku..... Lithium-Ion

Schutzart..... IP20

Rollmaßband-Länge..... 3 m

Laser

Laserklasse..... 2

Wellenlänge  $\lambda$ .. 630-670 nm

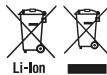
Gesamt-Strahlungs-

leistung  $P_0$ ..... < 1 mW

Genauigkeit .....± 2 mm  
Messbereich...0,05 - 50 m

## Sicherheitshinweise

### Bildzeichen auf dem Gerät



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.



Gleichspannung/  
Gleichstrom



Achtung!  
Laserstrahlung

Nicht in den Strahl blicken!  
Laserklasse 2

### Bildzeichen auf dem Display



Startpunkt der Messung an Hinterkante des Geräts





Laser eingeschaltet




Batteriezustandsanzeige


 Fläche messen


 Volumen messen

 Einfach-Pythagoras messen

 Doppel-Pythagoras messen


 Dreifach-Pythagoras messen


 Kontinuierlichen Abstand messen

 Speicherung der letzten 100 Messerwerte

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung Nicht in den Strahl blicken! Laserklasse 2 Gefahr von Augenverletzungen!
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten. Gefahr von Augenverletzungen!
- Kennzeichnungen und Warnhinweis befinden sich auf der Geräterückseite.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku/das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

## Rollmaßband

Beim **Ausziehen** arretiert das Rollmaßband (10) automatisch.

Zum **Einziehen** drücken Sie die Verriegelungstaste (11).

## Wasserwaage

Die 2 Libellen (1) sind im 90°-Winkel zueinander angeordnet.

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine Oberfläche und prüfen Sie anhand der Libelle (1), die oben liegt, ob das Gerät horizontal nivelliert ist.

So stellen Sie sicher, dass eine Lasermessung exakt horizontal, bzw. vertikal durchgeführt wird.

## Lasermessung



Achtung! Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!



Messungen durch Plastik- oder Glasscheiben verfälschen das Messergebnis.

## Ein- und ausschalten

Zum **Einschalten** drücken Sie die „Laser“-Taste (4) für 2 Sekunden.

Zum **Ausschalten** drücken Sie die „Laser“-Taste (4) für 2 Sekunden.



Das Gerät schaltet sich nach 3-minütiger Inaktivität automatisch ab.

## Maßeinheit wechseln

Sie können sich die Maße in Meter (m), Fuß (ft), Inch (in) und Zoll (") anzeigen lassen.

Durch Drücken der „Mode“-Taste (3) für 2 Sekunden wechseln Sie die Maßeinheit.

## Modi auswählen

Die Modi wechseln Sie mit der „Mode“-Taste (3) in folgender Reihenfolge durch:

- Abstand messen
- Fläche messen
- Volumen messen
- Einfach-Pythagoras messen
- Doppel-Pythagoras messen
- Dreifach-Pythagoras messen
- Kontinuierlichen Abstand messen
- Speicherung der letzten 100 Messerwerte



Beim Einschalten befinden Sie sich immer wieder im „Abstand messen“-Modus.

## Erklärung zu den Modi

### Abstand messen

Der aktuell gemessene Wert wird immer in der untersten Zeile des Displays (2) angezeigt. Bei der nächsten Messung rutscht der zuvor gemessene Wert eine Zeile nach oben.

### Fläche messen

Führen Sie zwei Messungen durch. Die Einzelmessungen werden in den oberen Zeilen angezeigt. Aus der Länge und Breite wird anschließend die Fläche berechnet und in der untersten Zeile angezeigt.

### Volumen messen

Führen Sie drei Messungen durch. Die Einzelmessungen werden in den oberen Zeilen klein angezeigt. Aus der Länge, der Breite und der Höhe wird anschließend das Volumen berechnet und in der untersten Zeile angezeigt.

## Einfach-Pythagoras/ Doppel-Pythagoras/ Dreifach-Pythagoras messen

Für die Berechnung des Abstands in einem rechtwinkligen Dreieck.

- ∠ Der zu messende Wert
- ◁ blinkt als Hilfestellung
- ∟ auf dem kleinen

Modus-Piktogramm, sobald Sie die „Laser“-Taste (4) zum Messen gedrückt haben.

## Kontinuierlichen Abstand messen

Für das Festhalten eines maximalen und eines minimalen Abstands, bei kontinuierlicher Messung. Drücken Sie die „Laser“-Taste (4), um den maximalen Abstand festzuhalten. Drücken Sie die „Laser“-Taste (4) erneut, um den minimalen Abstand festzuhalten. Während der kompletten Messung wird der aktuelle Abstand in der untersten Zeile angezeigt.

## Speicherung der letzten 100 Messerwerte

Drücken Sie die „Laser“-Taste (4), um die gespeicherten

Werte rückwärts durchzugehen.

## Messen

1. Wählen Sie den gewünschten Modus.
2. Drücken Sie zum Messen die „Laser“-Taste (4).
3. Richten Sie den Laser auf den Punkt aus, zu dem Sie den Abstand messen wollen.
4. Drücken Sie erneut die „Laser“-Taste (4).  
Der gemessene Wert wird jetzt angezeigt.

## Fehler-Codes

**Error 08** - Satz des Pythagoras kann nicht angewendet werden, kein rechtwinkliges Dreieck

**Error 10** - Akku leer

**Error 15** - Wert liegt außerhalb des Messbereichs


**Error 00/44** - zu messende Distanz ist zu klein


## Gürtelclip

In Arbeitspausen kann das Gerät mit dem Gürtelclip (5)

am Gürtel eingehängt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

## Laden

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.**

- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.
- Der Akku ist nicht austauschbar. Bei Problemen mit dem Akku wenden Sie sich an das „Service-Center“.

1. Stecken Sie den USB-C-Stecker (9) in die Ladebuchse (6) am Gerät.
  2. Schließen Sie den USB-Stecker (8) an einen USB-Port/ein Netzteil an. Die Versorgungsspannung/Ladespannung darf nicht mehr als 5 V betragen, der Ladestrom darf nicht mehr als 1 A betragen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch, um das Display (2) nicht zu verkratzen.
  - Verwenden Sie **keine** scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
  - Verwenden Sie **kein** Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

**i** Die Batteriezustandsanzeige  erscheint auf dem Display, wenn der Akku komplett geladen ist.

3. Ziehen Sie nach erfolgreichem Ladevorgang zuerst den USB-Stecker (8) aus dem USB-Port/Netzteil.
4. Ziehen Sie anschließend den USB-C-Stecker (9) aus der Ladebuchse (6).

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Reinigung

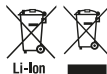
 **Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.**

## Lagerung

Lagern Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern. Das Gerät darf während der Lagerung nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.

## Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Werfen Sie Geräte mit eingebautem

Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladendem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer

defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zubehör

**Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 16).

USB-C-Ladekabel,  
Artikel-Nr.: 80001029

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer

des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät

zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind

und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbei-

tung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385158\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren, Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift

übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt

an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
IAN 385158\_2107

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
IAN 385158\_2107

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
IAN 385158\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Deutschland  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)


## Content

<b>Introduction .....</b>	<b>18</b>	<b>Belt clip.....</b>	<b>24</b>
<b>Proper use.....</b>	<b>19</b>	<b>Charging the battery... </b>	<b>25</b>
<b>General description.....</b>	<b>19</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>25</b>
Scope of delivery.....	19	<b>Cleaning .....</b>	<b>25</b>
Description of functions....	19	<b>Storage.....</b>	<b>26</b>
Overview.....	19	<b>Disposal / Environ-</b>	
<b>Technical data .....</b>	<b>20</b>	<b>mental protection.....</b>	<b>26</b>
<b>Safety information .....</b>	<b>20</b>	<b>Accessories .....</b>	<b>27</b>
Graphical symbols		<b>Guarantee .....</b>	<b>27</b>
on the device .....	20	<b>Repair Service.....</b>	<b>29</b>
Graphical symbols		<b>Service-Center.....</b>	<b>29</b>
on the display .....	20	<b>Importer .....</b>	<b>30</b>
Symbols used in		<b>Translation of the</b>	
the instruction manual.....	21	<b>original EC declaration</b>	
General safety		<b>of conformity .....</b>	<b>173</b>
instructions.....	21		
Safety instructions for			
handling the laser .....	21		
Safety instructions for			
battery-powered devices..	22		
<b>Roller tape measure....</b>	<b>22</b>		
<b>Spirit level .....</b>	<b>22</b>		
<b>Measuring</b>			
<b>with the laser.....</b>	<b>22</b>		
Switching on and off.....	22		
Changing the			
measuring unit.....	23		
Selecting modes .....	23		
Explanation of the modes ..	23		
Measuring .....	24		
Error codes .....	24		

---

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

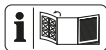
 The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

## Proper use

The tape measure with laser and spirit level is designed for measuring distances. The device is intended for use by adults. The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The

device is suitable for use in dry rooms only.

## General description



The illustrations can be found on the fold-out page.

## Scope of delivery

Unpack the device and check for completeness.

- Laser range finder with tape measure
- USB-C charging cable
- Instruction manual

Dispose of the packaging material properly.

## Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

### A Overview

- 1 Spirit level
- 2 Display
- 3 "Mode" button
- 4 "Laser" button
- 5 Belt clip


- 6 Charging socket
- 7 USB-C charging cable
- 8 USB plug
- 9 USB-C plug
- 10 Roller tape measure
- 11 Release button
- 12 Laser aperture

## Technical data

### Automatic Tape

#### Measure..... PLMB 4 B1


Operating voltage

$U_{max}$  ..... 4 V 

Capacity ..... 0.3 Ah

Supply voltage/

Charging voltage

$U_{IN}$  ..... 5 V 

Charging current..... 1 A

Battery capacity.. 300 mAh

Lithium-ion

..... rechargeable battery

Protection type ..... IP20

Roller tape

measure length ..... 3 m

Laser

Laser class ..... 2

Wavelength

$\lambda$ .....630-670 nm

Total radiant

power  $P_0$ ..... < 1 mW

Accuracy .....  $\pm 2$  mm

Measuring

range ..... 0.05 - 50 m

## Safety information

### Graphical symbols on the device



Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

 Direct voltage/  
DC voltage



LASER CLASS 2  
EN 60825-1:2014  
 $\lambda = 630-670$  nm  
 $P_0 < 1$  mW

Caution!  
Laser beam

Do not look into the beam!  
Laser class 2

### Graphical symbols on the display



Starting point of the measurement at the rear edge of the device



Laser beam active








Battery level indicator




Measure area





Measure volume

-  Measure simple Pythagoras
-  Measure double Pythagoras
-  Measure triple Pythagoras
-  Measure continuous distance
-  Save the last 100 measurements

### Symbols used in the instruction manual

 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury or property damage**

 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock**

 **Advisory symbol with information on how to best use the device**

### General safety instructions

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.

### Safety instructions for handling the laser

- Caution: Laser beam – Do not look into the beam! Laser class 2  
Danger of eye injury!
- Do not aim the laser beam at people.  
Danger of eye injury!
- Markings and warnings

are located on the back of the device.

To **retract**, press the locking button (12).

## Safety instructions for battery-powered devices

- In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug out of the socket prior to cleaning it.
- Do not expose the battery/device to direct sunlight for long periods and do not place the device on a radiator. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and medical assistance.

## Spirit level

The 2 spirit levels (1) are at a 90° angle to each other. Place the device upright on a surface and check that the device is level using the spirit level (1) on top. This ensures that the laser takes an accurate measurement horizontally or vertically.

## Measuring with the laser



Caution! Laser beam. Do not look into the beam. Turn your head away or close your eyes to prevent looking into the laser beam. Danger of eye injury!



Measurements through plastic or glass panes distort the measurement result.

## Roller tape measure

When **extracting**, the roller tape measure (10) locks automatically.

## Switching on and off

To **switch on**, press the "Laser" button (4) for 2 seconds.

To **switch off**, press the "Laser" button (4) for 2 seconds.

**i** The device turns off automatically after 3 minutes of inactivity.

## Changing the measuring unit

You can display the measurements in metres (m), feet (ft), inches (in) or inches (").

You can change the measuring unit by pressing the "Mode" button (3) for 2 seconds.

## Selecting modes

You can switch through the modes using the "Mode" button (3) in the following order:

- Measure distance
- Measure area
- Measure volume
- Measure simple Pythagoras
- Measure double Pythagoras
- Measure triple Pythagoras

- Measure continuous distance
- Save the last 100 measurements

**i** On switching on, the device will be in "Measure distance" mode.

## Explanation of the modes

### Measure distance

The current measurement is always shown in the bottom line of the display (2). When the next measurement is taken, the previously measured value slides up one line.

### Measure area

Take two measurements. The individual measurements are displayed in the upper lines. The area is then calculated from the length and width and displayed in the bottom line.

### Measure volume

Take three measurements. The individual measurements are displayed in small font in the upper lines. The volume is then

calculated from the length, width and height and is displayed in the bottom line.

### Simple Pythagoras/ double Pythagoras/triple Pythagoras

For calculating the distance in a right-angled triangle.

- △ As soon as you press the
- ◁ "Laser" button (4) to take
- △ the measurement, the value to be measured will assist by flashing on the small mode icon.

### Measure continuous distance

To record a maximum and minimum distance with continuous measurement. Press the "Laser" button (4) to record the maximum distance. Press the "Laser" button (4) again to record the minimum distance. As the complete measurement is taken, the current distance is displayed in the bottom line.

### Save the last 100 measurements

Press the "Laser" button (4) to go backwards through the stored values.

## Measuring

1. Select the required mode.
2. Press the "Laser" button (4) to measure.
3. Aim the laser at the point to which you want to measure the distance.
4. Press the "Laser" button (4) again.  
The measured value is now displayed.

## Error codes

**Error 08** - Pythagorean theorem cannot be used, no right-angled triangle

**Error 10** - Battery empty


**Error 15** - Value is outside the measuring range


**Error 00/44** - Distance to be measured is too close

## Belt clip

During breaks in work, the device can be hung from a belt, using the integrated belt clip (5). Ensure that the device is switched off.

## Charging the battery



 **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury caused by leaking electrolyte solution! In the case of contact, rinse with water or neutraliser. Seek medical advice if the solution has come into contact with the eyes etc.**

 **The battery must only be charged up in dry areas.**

- Charge the built-in battery before using it for the first time.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the warranty.
- The battery is not replaceable. If you have any problems with the battery, please contact the service centre.

1. Insert the USB-C plug (9) into the charging socket (6) on the device.

2. Connect the USB plug (8) to a USB port/power supply. The supply voltage / charging voltage must not be more than 5 V, the charging current must not be more than 1 A.

 The battery status indicator  remains on the display when the battery is fully charged.

3. After charging, first disconnect the USB plug (8) from the USB port/power supply.
4. Then pull the USB-C plug (9) out of the charging socket (6).

## Maintenance

The unit is maintenance-free.

## Cleaning

 **Switch off the device before cleaning.**

- Clean the device, using a soft dry cloth so as not to scratch the display (2).
- Do **not** use any abrasive

cleaning agents or solvents. These could damage the device irreparably.

- Do not **use** water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

## Storage

Store the device in a dry place, out of reach of children. The device must not be exposed to direct sunlight during storage.

## Disposal / Environmental protection

The device and packaging should be properly recycled.



Do not dispose of devices with a built-in battery

in the household waste, a fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Dispose of the device with the battery

discharged. Do not open the device or battery.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop.
- Return to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Accessories

You can get accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

If you have problems with the ordering process, please use the contact form. If you have any further questions, please contact the "Service Center" (see page 29).

USB-C charging cable,  
item number: 80001029

## Guarantee

Dear Customer,  
This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase. statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of

purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchasing of this product, the product will be repaired or replaced by us for free – according to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (sales receipt) within three years and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must

be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. battery capacity).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and

actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 385158\_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing

- of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent post-age paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

## Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will

be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

**Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

## Service-Center

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)

**IAN 385158\_2107**

### MT Service Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: [grizzly@lidl.com.mt](mailto:grizzly@lidl.com.mt)

**IAN 385158\_2107**

## Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>31</b>	<b>Clip de ceinture .....</b>	<b>38</b>
<b>Utilisation conforme ...</b>	<b>32</b>	<b>Rechargement.....</b>	<b>38</b>
<b>Description générale ...</b>	<b>32</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>39</b>
Matériel livré.....	32	<b>Nettoyage.....</b>	<b>39</b>
Description fonctionnelle..	32	<b>Stockage.....</b>	<b>40</b>
Aperçu .....	33	<b>Élimination/Protection</b>	
<b>Caractéristiques</b>		<b>de l'environnement .....</b>	<b>40</b>
<b>techniques .....</b>	<b>33</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>41</b>
<b>Consignes de sécurité..</b>	<b>33</b>	<b>Garantie - France .....</b>	<b>41</b>
Pictogrammes		<b>Garantie - Belgique.....</b>	<b>45</b>
sur l'appareil.....	33	<b>Service Réparations ...</b>	<b>48</b>
Symboles sur l'écran .....	34	<b>Service-Center.....</b>	<b>48</b>
Pictogrammes dans		<b>Importeur .....</b>	<b>48</b>
le mode d'emploi.....	34	<b>Traduction de la déclara-</b>	
Consignes générales		<b>tion de conformité</b>	
de sécurité .....	34	<b>CE originale .....</b>	<b>174</b>
Consignes de sécurité			
pour la manipulation			
du laser .....	35		
Consignes de sécurité			
pour les appareils			
sans fil.....	35		
<b>Mètre déroulant .....</b>	<b>36</b>		
<b>Niveau à bulle .....</b>	<b>36</b>		
<b>Mesurage au laser .....</b>	<b>36</b>		
Mise en marche et arrêt... 36			
Changer l'unité			
de mesure.....	36		
Sélectionner les modes ... 37			
Explication sur les modes.. 37			
Mesurer.....	38		
Codes d'erreur .....	38		

---

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



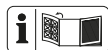
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Utilisation conforme

Le mètre ruban avec laser et niveau à bulle sert à mesurer des distances. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une

manipulation incorrecte. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie. L'appareil peut être utilisé exclusivement dans des locaux secs.

## Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable.

## Matériel livré

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est au complet.

- Télémètre laser avec mètre ruban
- Câble de recharge USB-C
- Mode d'emploi

Recyclez correctement les matériaux d'emballage.

## Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande,

veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## A Aperçu


- 1 Bulle
- 2 Écran
- 3 Touche "Mode"
- 4 Touche "Laser"
- 5 Clip de ceinture
- 6 Prise de charge
- 7 Câble de charge USB-C
- 8 Fiche USB
- 9 Fiche USB-C
- 10 Mètre déroulant
- 11 Touche de déverrouillage
- 12 Orifice de sortie du laser

## Caractéristiques techniques

### Mètre ruban


à piles..... **PLMB 4 B1**

Tension de service

$U_{max}$ ..... 4 V 

Capacité..... 0,3 Ah

Tension d'alimentation/  
tension de charge

$U_{IN}$ ..... 5 V 

Courant de charge..... 1 A

Capacité

de la batterie..... 300 mAh

Batterie..... lithium-ion

Type de protection..... IP20

Longueur du

mètre déroulant..... 3 m

Laser

Classe de laser..... 2

Longueur d'onde

$\lambda$ ..... 630-670 nm

Puissance totale de

rayonnement  $P_0$ ... < 1 mW

Précision .....  $\pm 2$  mm

Plage de

mesure..... 0,05 - 50 m

## Consignes de sécurité

### Pictogrammes sur l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec batterie intégrée dans les déchets ménagers.



Tension continue  
courant continu





Attention !  
Rayon laser


Ne pas fixer le rayon !


Classe de laser 2


## Symboles sur l'écran


 Point de départ du mesurage sur le bord arrière de l'appareil


 \* Rayon laser activé


 Indicateur de charge de la batterie


 Mesurer une superficie


 Mesurer un volume

 Mesurer le Pythagore simple


 Mesurer le Pythagore double


 Mesurer le Pythagore triple


 Mesurer la distance en continu

 Mémorisation des 100 dernières valeurs mesurées

## Pictogrammes dans le mode d'emploi

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels**

 **Pictogrammes de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique**

 Pictogramme d'indication avec des informations portant sur la meilleure manipulation de l'appareil

## Consignes générales de sécurité

- Observez les indications présentes dans la notice d'utilisation concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et la mise au rebut.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil en-

dommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.

- Éteignez l'appareil en cas de non-utilisation. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.

### Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : Rayonnement laser Ne pas fixer le rayon ! Classe de laser 2 Risque de blessures oculaires !
- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes. Risque de blessures oculaires !
- Les étiquettes et avertissements sont apposés à l'arrière de l'appareil.

### Consignes de sécurité pour les appareils sans fil

- Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- La batterie/l'appareil ne doivent pas être exposés pendant une période prolongée à un ensoleillement important et l'appareil ne doit pas être posé sur des éléments chauffants. La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- N'ouvrez pas la batterie et évitez un endommagement mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et d'émission de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Veillez à un apport d'air frais et consultez également un médecin.

## Mètre déroulant

À l'**extraction**, le mètre déroulant (10) s'arrête automatiquement.

Pour le **rétracter**, appuyez sur la touche de déverrouillage (12).

## Niveau à bulle

Les 2 bulles (1) sont placées à 90° l'une par rapport à l'autre.

Posez l'appareil debout sur une surface et vérifiez à l'aide de la bulle (1) située en haut si l'appareil est à niveau horizontalement.

Vous garantissez ainsi la précision du mesurage laser à l'horizontale ou à la verticale.

## Mesurage au laser



Attention ! Rayon laser. Ne pas fixer le rayon. Tournez la tête ou fermez les yeux pour éviter de regarder dans le rayon laser. Risque de blessures oculaires !

**i** Les mesurages effectués au travers de vitres en plastique ou en verre faussent le résultat mesuré.

## Mise en marche et arrêt

Pour **la mise en marche**, appuyez sur la touche "Laser" (4) pendant 2 secondes.

Pour **la mise à l'arrêt**, appuyez sur la touche "Laser" (4) pendant 2 secondes.

**i** L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes d'inactivité.

## Changer l'unité de mesure

Vous pouvez afficher les mesures en mètre (m), pied (ft), inch (in) et pouce (").

Maintenez la touche "Mode" (3) enfoncée pendant 2 secondes pour changer l'unité de mesure.

## Sélectionner les modes

Vous modifiez les modes à l'aide de la touche "Mode" (3) dans l'ordre suivant :

- Mesurer une distance
- Mesurer une superficie
- Mesurer un volume
- Mesurer le Pythagore simple
- Mesurer le Pythagore double
- Mesurer le Pythagore triple
- Mesurer la distance en continu
- Mémorisation des 100 dernières valeurs mesurées

**i** À la mise en marche, le mode est toujours "Mesurer une distance".

## Explication sur les modes

### Mesurer une distance

La valeur mesurée actuellement est toujours affichée sur la ligne inférieure de l'écran (2). Au mesurage suivant, la valeur précédemment mesurée glisse sur la ligne du dessus.

### Mesurer une superficie

Effectuez deux mesurages. Les mesurages individuels sont affichés dans les lignes supérieures. La superficie est ensuite calculée à partir de la longueur et de la largeur et affichée dans la ligne inférieure.

### Mesurer un volume

Effectuez trois mesurages. Les mesurages individuels sont affichés en petit dans les lignes supérieures. Le volume est ensuite calculé à partir de la longueur, de la largeur et de la hauteur et affiché dans la ligne inférieure.

### Mesurer le Pythagore simple/double/triple

Pour le calcul de la distance dans un triangle rectangle.

- △ Pour vous aider, la
- ◁ valeur à mesurer
- △ clignote sur le petit pictogramme de mode dès que vous avez appuyé sur la touche "Laser" (4) pour mesurer.

### Mesurer la distance en continu

Pour déterminer une distance

maximale et minimale, avec mesurage continu.

Appuyez sur la touche "Laser" (4) pour relever la distance maximale. Appuyez à nouveau sur la touche "Laser" (4) pour relever la distance minimale. Pendant tout le mesurage, la distance réelle est affichée dans la ligne inférieure.

### Mémorisation des 100 dernières valeurs mesurées

Appuyez sur la touche "Laser" (4) pour faire défiler en arrière les valeurs enregistrées.

### Mesurer

1. Sélectionnez le mode souhaité.
2. Pour mesurer, appuyez sur la touche "Laser" (4).
3. Orientez le laser sur le point à partir duquel vous souhaitez mesurer la distance.
4. Appuyez à nouveau sur la touche "Laser" (4). La valeur mesurée est maintenant affichée.

### Codes d'erreur

**Error 08** - Le théorème de Pythagore ne peut pas être appliqué, pas de triangle rectangle

**Error 10** - Batterie déchargée


**Error 15** - Valeur hors de la plage de mesure

**Error 00/44** - la distance à mesurer est trop petite

### Clip de ceinture

Pendant les pauses, l'appareil peut être suspendu à la ceinture grâce au clip de ceinture (5). Assurez-vous que l'appareil est éteint.

### Rechargement

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! Rincez avec de l'eau ou un neutralisant en cas de contact. Consultez un médecin en cas de contact avec les yeux, etc.**



**La batterie doit être chargée uniquement dans des endroits secs.**

- Procédez au chargement de la batterie intégrée dans l'appareil avant la première utilisation.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.
- La batterie ne peut être remplacée. Pour tout problème avec la batterie, adressez-vous au "Service-Center".

1. Enfichez la fiche USB-C (9) dans la prise de charge (6) sur l'appareil.
2. Raccordez la fiche USB-C (8) à un port USB/bloc d'alimentation. La tension d'alimentation / tension de charge ne doit pas être supérieure à 5 V, le courant de charge ne doit pas être supérieur à 1 A.



L'indicateur de charge de la batterie

apparaît à l'écran lorsque la batterie est entièrement chargée.

3. Lorsque la procédure de charge est terminée, débranchez d'abord la fiche USB-C (8) du port USB/bloc d'alimentation.
4. Débranchez ensuite la fiche USB-C (9) de la prise de charge (6).

## Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

## Nettoyage



**Éteignez l'appareil avant le nettoyage.**

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux afin de ne pas rayer l'écran (2).
- N'utilisez **aucun** produit de nettoyage ou détergent agressif. Vous pourriez endommager l'appareil de manière irréversible.
- N'utilisez **pas** d'eau ou

d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

## Stockage


Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants. Pendant le stockage, l'appareil ne doit pas être exposé au rayonnement solaire direct.

## Élimination / Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



L'appareil avec batterie intégré ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

 Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

- Recyclez l'appareil avec la batterie déchargée. N'ouvrez pas la batterie, ni l'appareil.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente.
- Restitution à un point de collecte officiel. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets

de votre ville ou à notre centre de SAV.

- Renvoi au fabricant / au distributeur. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## Accessoires

**Vous obtiendrez des accessoires à l'adresse**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 48).

Câble de recharge USB-C,  
Article n°.: 80001029

## Garantie - France

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre

à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été con-

sentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la capacité de la batterie) ou pour des

dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent

tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Marche à suivre dans le cas de garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385158\_2107) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par

**e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute

mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie

suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### **Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts**

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occa-

sionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### **Volume de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la capacité de la batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés

dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 385158\_2107) comme preuve d'achat.
  - Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
  - Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention :** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

### FR Service France

Tel.: 0800 919 270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 385158\_2107**

### BE Service Belgique

Tel.: 0800 120 89  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 385158\_2107**

## Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim,  
Allemagne  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>49</b>	Verklaring van de modi ...	55
<b>Reglementair gebruik..</b>	<b>50</b>	Meten .....	56
<b>Algemene</b>		Foutcodes .....	56
<b>beschrijving .....</b>	<b>50</b>	<b>Riemclip.....</b>	<b>56</b>
Inhoud van het pakket .....	50	<b>Laden .....</b>	<b>56</b>
Beschrijving		<b>Onderhoud .....</b>	<b>57</b>
van de werking .....	51	<b>Reiniging .....</b>	<b>57</b>
Overzicht.....	51	<b>Opslag.....</b>	<b>57</b>
<b>Technische</b>		<b>Afvalverwijdering/</b>	
<b>specificaties .....</b>	<b>51</b>	<b>Milieubescherming.....</b>	<b>57</b>
<b>Veiligheids-</b>		<b>Accessoires .....</b>	<b>58</b>
<b>aanwijzingen .....</b>	<b>51</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>58</b>
Pictogrammen		<b>Reparatieservice .....</b>	<b>61</b>
op het apparaat .....	51	<b>Service-Center.....</b>	<b>62</b>
Pictogrammen		<b>Importeur .....</b>	<b>62</b>
op het display .....	52	<b>Vertaling van de</b>	
Pictogrammen in		<b>originele CE-confor-</b>	
de gebruiksaanwijzing ....	52	<b>miteitsverklaring.....</b>	<b>175</b>
Algemene			
veiligheidsinstructies.....	52		
Veiligheidsaanwijzingen			
voor de omgang			
met de laser .....	53		
Veiligheidsaanwijzingen			
voor draadloos			
apparaat .....	53		
<b>Rolmeetlint.....</b>	<b>53</b>		
<b>Waterpas.....</b>	<b>53</b>		
<b>Lasermeting .....</b>	<b>54</b>		
In- en uitschakelen.....	54		
Maateenheid wisselen.....	54		
Modi kiezen.....	54		

---

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcon-

trole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



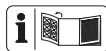
De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Reglementair gebruik

Het meetlint met laser en waterpas is bedoeld voor het meten van afstanden. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor letsel- of materiële

schade aan derde partijen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in droge ruimtes.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina.

## Inhoud van het pakket

Pak het apparaat uit en controleer of het volledig is.

- Laser-afstandsmeter met rolmaat
- USB-C laadkabel
- Gebruiksaanwijzing

Voer het verpakkingsmateriaal volgens wettelijke voorschriften af.

## Beschrijving van de werking

De functie van de regeleenheden is terug te vinden in de volgende beschrijvingen.

### A Overzicht

- 1 Waterpas
- 2 Display
- 3 „Mode“-toets
- 4 „Laser“-toets
- 5 Riemclip
- 6 Laadbus
- 7 USB-C-laadkabel
- 8 USB-stekker
- 9 USB-C-stekker
- 10 Rolmeetlint
- 11 Vergrendelingstoets
- 12 Laseruitgangsoening

## Technische specificaties

### Accu-meetlint..... PLMB 4 B1

Bedrijfsspanning

$U_{max}$  ..... 4 V  $\equiv$

Capaciteit ..... 0,3 Ah

Voedingsspanning/

Laadspanning  $U_{IN}$ ..... 5 V  $\equiv$

Laadstroom ..... 1 A

Accu-capaciteit ... 300 mAh

Accu..... Lithium-ion

Beschermingsgraad.... IP20

Lengte rolmeetlint ..... 3 m

Laser

Laserklasse..... 2

Golflengte

$\lambda$ ..... 630 - 670 nm

Totaal stralingsvermogen

$P_0$ ..... < 1 mW


Nauwkeurigheid...  $\pm$  2 mm

Meetbereik..... 0,05 - 50 m

## Veiligheidsaanwijzingen

### Pictogrammen op het apparaat



Li-Ion  Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.





Gelijkspanning/  
Gelijkstroom



Let op!  
Laserstraling,  
niet in de laserstraal kijken!  
Laserklasse 2

## Pictogrammen op het display

 Startpunt van de meting aan de achterkant van het apparaat


 Laser ingeschakeld

 Accustatusindicator


 Oppervlakte meten

 Volume meten

 Enkelvoudig Pythagoras meten

 Dubbel Pythagoras meten

 Drievoudig Pythagoras meten


 Continu afstand meten

 Opslag van de laatste 100 meetwaarden

## Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing

 **Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels of schade**

 **Gevaarsteken met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok**

 **Waarschuwbord met informatie voor betere omgang met het apparaat**

## Algemene veiligheidsinstructies

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren. Gebruik geen beschadigd apparaat.

- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.

### **Veiligheids- aanwijzingen voor de omgang met de laser**

- Opgelet: Laserstraling, niet in de laserstraal kijken! Laserklasse 2  
Risico op oogletsel!
- Laserstraal niet op personen richten.  
Risico op oogletsel!
- Markeringen en waarschuwing bevinden zich op de achterkant van het apparaat.

### **Veiligheids- aanwijzingen voor draadloos apparaat**

- Om het risico op een elektrische schok te reduceren, dient u de stekker van de

lader uit het stopcontact te trekken alvorens het apparaat te reinigen.

- Stel de accu/het apparaat niet langdurig bloot aan fel zonlicht en plaats het apparaat niet op een radiator. Hitte schaadt de accu en dan bestaat er ontploffingsgevaar.
- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Open de accu niet en voorkom mechanische schade aan de accu. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en zoek ook medische hulp.

### **Rolmeetlint**

Bij het **uittrekken** wordt het rolmeetlint (10) automatisch vergrendeld.

Voor het **inttrekken** drukt u op de vergrendelingsknop (11).

### **Waterpas**

De 2 waterpassen (1) staan onder een hoek van 90 °

ten opzichte van elkaar. Plaats het apparaat rechtop op een ondergrond en controleer met de waterpas (1) bovenaan of het apparaat horizontaal staat. Zo zorgt u ervoor dat een lasermeting exact horizontaal of verticaal wordt uitgevoerd.

## Lasermeting



Let op! Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken. Wend uw hoofd af en sluit de ogen om kijken in de laserstraal te vermijden. Risico op oogletsel!

**i** Metingen door plastic of glazen ruiten vervalsen het meetresultaat.

## In- en uitschakelen

Voor het **inschakelen** drukt u gedurende 2 seconden op de „Laser“-knop (4).

Voor het **uitschakelen** drukt u gedurende 2 seconden op de „Laser“-knop (4).

**i** Na 3 minuten inactiviteit schakelt het apparaat automatisch uit.

## Maateenheid wisselen

U kunt de afmetingen weergeven in meter (m), voet (ft), inch (in) en duim (").

Door 2 seconden te drukken op de „Mode“-knop (3) wisselt de maateenheid.

## Modi kiezen

Verander de modi met de „Mode“-knop (3) in de volgende volgorde:

- Afstand meten
- Oppervlakte meten
- Volume meten
- Enkelvoudig Pythagoras meten
- Dubbel Pythagoras meten
- Drievoudig Pythagoras meten
- Continu afstand meten
- Opslag van de laatste 100 meetwaarden

**i** Bij het inschakelen bevindt u zich altijd in de modus „Afstand meten“.

## Verklaring van de modi

### Afstand meten

De actueel gemeten waarde wordt altijd op de onderste regel van het display (2) weergegeven. Bij de volgende meting schuift de eerder gemeten waarde één regel omhoog.

### Oppervlakte meten




Voer twee metingen uit. De afzonderlijke metingen worden weergegeven in de bovenste regels. De oppervlakte wordt vervolgens berekend op basis van de lengte en breedte en weergegeven op de onderste regel.

### Volume meten

Voer drie metingen uit. De afzonderlijke metingen worden klein weergegeven in de bovenste regels. Het volume wordt vervolgens berekend op basis van de lengte, breedte en hoogte en weergegeven op de onderste regel.

## Enkelvoudig Pythagoras/ Dubbel Pythagoras/ Drievoudig Pythagoras meten

Voor de berekening van de afstand in een rechthoekige driehoek.

 De te meten waarde  
 knippert als hulpmiddel  
 op het kleine modulus pictogram zodra u op de „Laser“-knop (4) heeft gedrukt om te meten.

### Continu afstand meten

Voor het aanhouden van een maximale en minimale afstand, bij continue meting.

Druk op de „laser“-knop (4) om de maximale afstand te behouden. Druk opnieuw op de „laser“-knop (4) om de minimale afstand te behouden. Tijdens de gehele meting wordt de huidige afstand op de onderste regel weergegeven.

### Opslag van de laatste 100 meetwaarden

Druk op de „laser“-knop (4) om terug te gaan door de opgeslagen waarden.

## Meten

1. Kies de gewenste modus.
2. Druk om te meten op de „laser“-knop (4).
3. Richt de laser op het punt waarnaar u de afstand wilt meten.
4. Druk opnieuw op de „laser“-knop (4).  
De gemeten waarde wordt nu getoond.

## Foutcodes

**Error 08** - De stelling van Pythagoras kan niet worden toegepast, geen rechthoekige driehoek

**Error 10** - Accu leeg

**Error 15** - Waarde ligt buiten het meetbereik

**Error 00/44** - Te meten afstand is te klein

## Riemclip

Tijdens werkpauzes kunt u het apparaat met de riemclip (5) aan de riem hangen. Vergewis u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld.

## Laden



 **Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende elektrolytoplossing! Bij contact met elektrolyt spoelen met water of neutralisator. Raadpleeg een arts, wanneer er elektrolyt in de ogen is ogen enz. terecht is gekomen.**

 **Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op.**

- Laad de in het apparaat ingebouwde accu op voor het eerste gebruik.
- Defecten die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.
- De accu kan niet vervangen worden. Bij problemen met de accu neemt u contact op met het „servicecenter“.

1. Steek de USB-C-stekker (9) in de laadbus (6)

- aan het apparaat.
- Sluit de USB-stekker (8) aan op een USB-poort/voedingadapter. De voedingsspanning/laadspanning mag niet hoger zijn dan 5 V, de laadstroom mag niet hoger zijn dan 1 A.

 De accustatusindicator  verschijnt op het display als de accu volledig is opgeladen.

- Nadat het opladen is voltooid, trekt u eerst de USB-stekker (8) uit de USB-poort/voedingsadapter.
- Trek vervolgens de USB-C-stekker (9) uit de laadbus (6).

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Reiniging

 **Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.**

- Maak het apparaat schoon met een droge, zachte doek om krassen op het display (2) te voorkomen.
- Gebruik **geen** scherpe schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het apparaat permanent beschadigen.
- Gebruik **geen** water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat gevaar op kortsluiting.

## Opslag

Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen. Het apparaat mag tijdens opslag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

## Afvalverwijdering/ Milieubescherming

Voer het apparaat en verpakking op milieuvriendelijke manier af.



Li-Ion



Gooi apparaten met een ingebouwde accu niet bij normaal

huisvuil, in open vuur (ontploffingsgevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Voer het afgedankte apparaat af met ontladen accu. Open het apparaat en de accu niet.

Gebruikte elektrische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- breng het terug naar een verkooppunt.
- breng het naar een officieel verzamelpunt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter.
- stuur het terug naar de fabrikant/distributeur. De

afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

## Accessoires

**Toebehoren zijn verkrijgbaar onder**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier.

Bij andere vragen neemt u contact op met het „Servicecenter“ (zie pagina 62).

USB-C laadkabel,  
Artikelnr.: 80001029

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegen-

ver de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw

product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie**

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabrica-

gefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen (b.v. accu-capaciteit) beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen. Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen,

die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

## Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 385158\_2107) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie

over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

### NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249 630

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

IAN 385158\_2107

### BE Service België

Tel.: 0800 120 89

E-Mail: [grizzly@lidl.be](mailto:grizzly@lidl.be)

IAN 385158\_2107

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>63</b>	Realizacja pomiaru .....	70
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>64</b>	Kody błędów .....	70
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>64</b>	<b>Klips na pasku</b> .....	<b>70</b>
Zakres dostawy .....	64	<b>Ładowanie</b> .....	<b>70</b>
Opis działania .....	65	<b>Konserwacja</b> .....	<b>71</b>
Zestawienie .....	65	<b>Czyszczenie</b> .....	<b>71</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>65</b>	<b>Przechowywanie</b> .....	<b>72</b>
<b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>65</b>	<b>Utylizacja/ochrona środowiska</b> .....	<b>72</b>
Piktogramy na urządzeniu .....	65	<b>Aksesoria</b> .....	<b>73</b>
Symbole na wyświetlaczu .....	66	<b>Gwarancja</b> .....	<b>73</b>
Symbole graficzne użyte w instrukcji .....	66	<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>75</b>
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	66	<b>Service-Center</b> .....	<b>76</b>
Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem ..	67	<b>Importer</b> .....	<b>76</b>
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń akumulatorowych .....	67	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>177</b>
<b>Zwijana taśma miernicza</b> .....	<b>68</b>		
<b>Poziomica</b> .....	<b>68</b>		
<b>Pomiar laserowy</b> .....	<b>68</b>		
Włączanie i wyłączanie ..	68		
Zmiana jednostki miary ...	68		
Wybór trybów pracy .....	69		
Wyjaśnienie trybów pracy .....	69		

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



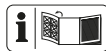
Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Taśma miernicza z laserem i poziomicą jest przeznaczona do pomiaru odległości. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą. Niniejsze urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Korzystanie z urządzenia w celach komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w suchych pomieszczeniach.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na rozkładanej stronie.

## Zakres dostawy

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy jest kompletne.

- Dalmierz laserowy z taśmą miernicza
- Kabel do ładowania USB-C
- Instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z przepisami.

## Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

### A Zestawienie

- 1 Libella
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk „Mode”
- 4 Przycisk „Laser”
- 5 Klips na pasku
- 6 Gniazdo ładowania
- 7 Kabel do ładowania USB-C
- 8 Wtyczka USB
- 9 Wtyczka USB-C
- 10 Zwijana taśma miernicza
- 11 Przycisk blokady
- 12 Otwór wylotowy lasera

## Dane techniczne

**Akumulatorowa taśma miernicza ..... PLMB 4 B1**

Napięcie robocze

$U_{maks}$  ..... 4 V  $\equiv$

Pojemność ..... 0,3 Ah

Napięcie zasilania/  
Napięcie ładowania

$U_{IN}$  ..... 5 V  $\equiv$

Prąd ładowania ..... 1 A

Pojemność

akumulatora ..... 300 mAh

Akumulator... litowo-jonowy

Stopień ochrony..... IP20

Długość zwijanej

taśmy mierniczej ..... 3 m

Laser

Klasa lasera ..... 2

Długość fal

$\lambda$  ..... 630-670 nm

Całkowita moc

promieniowania

$P_0$  ..... < 1 mW

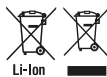
Dokładność .....  $\pm$  2 mm

Zakres

pomiaru ..... 0,05 - 50 m

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

### Piktogramy na urządzeniu




Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do odpadów domowych.




Napięcie stałe/  
Prąd stały





Uwaga!  
Promieniowanie  
laserowe,  
nie patrzeć w kierunku  
promienia! Klasa lasera 2


 Pomiar odległości  
ciągłej


 Zapisywanie 100  
ostatnich wartości  
pomiarowych


## Symbole na wyświetlaczu


 Punkt początkowy  
pomiaru na tylnej  
krawędzi urządzenia


 Laser włączony


 Wskaźnik poziomu  
naładowania akumulatora

 Pomiar powierzchni


 Pomiar objętości


 Pojedynczy pomiar z  
zastosowaniem  
twierdzenia Pitagorasa


 Podwójny pomiar z  
zastosowaniem  
twierdzenia Pitagorasa

 Potrójny pomiar z  
zastosowaniem  
twierdzenia Pitagorasa

## Symbole graficzne użyte w instrukcji

 Symbol zagrożenia z  
informacjami o  
zapobieganiu szkodom na  
osobach lub szkodom  
materialnym

 Symbol zagrożenia z  
informacjami dotyczą-  
cymi zapobiegania obra-  
żeniom ciała w wyniku poraż-  
enia prądem elektrycznym

 Symbol z informacja-  
mi ułatwiającymi  
obsługę urządzenia

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.

- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenie wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych nośników danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.

### **Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem**

- Uwaga: Promienie lasera  
Nie patrzeć w promień lasera! Klasa lasera 2  
Ryzyko urazów oka!
- Nie kierować promienia lasera w stronę osób.  
Ryzyko urazów oka!
- Oznaczenia i ostrzeżenia znajdują się na górnej i na dolnej stronie z tyłu urządzenia.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń akumulatorowych**

- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka przed rozpoczęciem jej czyszczenia.
- Nie narażać akumulatora/urządzenia na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych i nie odkładać akumulatora na grzejnikach. Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora i powoduje zagrożenie wybuchem.
- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie otwierać akumulatora i unikać jego uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zapewnić dopływ świeżego powietrza i

dotatkowo skorzystać z pomocy lekarskiej.

## Zwijana taśma miernicza

Podczas **wyciągania** zwijana taśma miernicza (10) blokuje się automatycznie. W celu **wciągnięcia taśmy** należy wcisnąć przycisk blokady (11).

## Poziomica

2 libelli (1) są ustawione względem siebie pod kątem 90°. Ustawić urządzenie prosto na powierzchni i skontrolować na podstawie libelli (1), która znajduje się u góry, czy urządzenie jest wypoziomowane. Dzięki temu mamy pewność, że pomiar laserowy jest realizowany dokładnie w poziomie wzgl. w pionie.

## Pomiar laserowy



Uwaga! Promieniowanie laserowe. Nie patrzeć w kierunku promienia.

Odwrócić głowę lub zamknąć oczy, aby uniknąć patrzenia w kierunku promienia lasera. Ryzyko urazów oka!

**i** Wyniki pomiarów prowadzonych przez plastikowe lub szklane szyby mogą być zniekształcone.

## Włączanie i wyłączenie

W celu **włączenia** wcisnąć przycisk „Laser” (4) a 2 sekundy.

W celu **wyłączenia** wcisnąć przycisk „Laser” (4) a 2 sekundy.

**i** Po 3 minutach bezczynności urządzenie wyłącza się automatycznie.

## Zmiana jednostki miary

Wymiary można wyświetlać w metrach (m), stopach (ft), inch (in) i calach (")

Wciśnięcie przycisku „Mode” (3) na 2 sekundy powoduje zmianę jednostki miary.

## Wybór trybów pracy

Tryby pracy można zmieniać za pomocą przycisku „Mode” (3) w następującej kolejności:

- Pomiar odległości
- Pomiar powierzchni
- Pomiar objętości
- Pojedynczy pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa
- Podwójny pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa
- Potrójny pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa
- Pomiar odległości ciągłej
- Zapisywanie 100 ostatnich wartości pomiarowych

**i** Po włączeniu urządzenia znajduje się zawsze w trybie „Pomiar odległości”.

## Wyjaśnienie trybów pracy

### Pomiar odległości

Aktualnie mierzona wartość jest zawsze wyświetlana w dolnym wierszu wyświetlacza (2). Podczas kolejnego

pomiaru mierzona wcześniej wartość przesuwa się o jeden wiersz w górę.

### Pomiar powierzchni

Należy przeprowadzić dwa pomiary. Pojedyncze pomiary są wyświetlane w górnym wierszu. Na podstawie długości i szerokości jest następnie obliczana powierzchnia, która wyświetla się w dolnym wierszu.

### Pomiar objętości

Należy przeprowadzić trzy pomiary. Pojedyncze pomiary są wyświetlane w górnych wierszach małymi znakami. Na podstawie długości i wysokości jest następnie obliczana objętość, która wyświetla się w dolnym wierszu.

**Pojedynczy pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa/**

**Podwójny pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa/**

**Potrójny pomiar z zastosowaniem twierdzenia Pitagorasa**

Do obliczania odległości

w obrębie trójkąta prostokątnego.

- ▾ Mierzona wartość miga
- ▾ jako pomoc na małym
- ▾ piktogramie trybu po wciśnięciu przycisku „Laser” (4) do mierzenia.

### Pomiar odległości ciągłej

Do uchwycenia maksymalnej i minimalnej odległości, w ramach pomiaru ciągłego. Wcisnąć przycisk „Laser” (4), aby zachować maksymalną odległość. Wcisnąć przycisk „Laser” (4), aby zachować minimalną odległość. Podczas całego pomiaru w dolnym wierszu wyświetla się aktualna odległość.

### Zapisywanie 100 ostatnich wartości pomiarowych

Wcisnąć przycisk „Laser” (4), aby prześledzić zapisane wartości w tył.

### Realizacja pomiaru

1. Wybrać żądany tryb pracy.
2. W celu przeprowadzenia pomiaru należy wcisnąć

przycisk „Laser” (4).

3. Skierować laser na punkt, od którego chcemy zmierzyć odległość .
4. Ponownie wcisnąć przycisk „Laser” (4).  
Pojawia się aktualna wartość zmierzona.

### Kody błędów

**Error 08** - Nie można zastosować twierdzenia Pitagorasa, trójkąt nie jest prostokątny

**Error 10** - Akumulator rozładowany

**Error 15** - Wartość poza zakresem pomiarowym

**Error 00/44** - Zbyt mała odległość do pomiaru

### Klips na pasku

W trakcie przerw w pracy urządzenie można zawiesić na klipsie (5) na pasku. Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.

### Ładowanie



**Nie narażać akumulatora na ekstremalne**

warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W razie dotknięcia wypluć wodą lub neutralizatorem. Jeśli doszło do kontaktu z oczami itd., należy udać się do lekarza.




**Akumulator należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.**

- Naładować akumulator wbudowany do urządzenia przed pierwszym użyciem.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.
  - Akumulatora nie można wymieniać. W razie problemów z akumulatorem należy zwracać się do „Centrum Serwisowego”.
1. Włożyć wtyczkę USB-C (9) do gniazda ładowania (6) w urządzeniu.
  2. Podłączyć wtyczkę USB (8) do portu USB/zasilacza.

cza. Napięcie zasilające/napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V, natężenie prądu ładowania nie może przekraczać wartości 1 A.



Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora  pojawia się na wyświetlaczu, gdy akumulator będzie całkowicie naładowany.

3. Po zakończeniu ładowania wyciągnąć najpierw kabel ładowania USB (8) z portu USB/zasilacza.
4. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę USB-C (9) z gniazda ładowania (6).

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Czyszczenie



**Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.**

- Urządzenie należy czyścić suchą, miękką szmatką, aby nie zarysować wyświetlacza (2).
- **Nie** stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- Nie używać wody **ani** metalowych narzędzi. Niebezpieczeństwo zwarcia.

## Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Podczas składowania urządzenie nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Utylizacja/ochrona środowiska

Urządzenie i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu zgodnie z zasadami ekologii.



Urządzeń z zainstalowanym akumulatorem nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia (zagrożenie wybuchem) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie należy utylizować z rozładowanym akumulatorem. Nie otwierać urządzenia ani akumulatora.

Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu.
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki. O szczegóły należy pytać w lokalnym

zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek. Utylizację przestanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

## Akcesoria

**Akcesoria do nabycia pod adresem**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Centrum Serwisowego” (patrz strona 76).

Kabel do ładowania USB-C,  
Nr artykułu: 80001029

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,  
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kie-

dy się pojawiła. Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad**

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie

z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. pojemność akumulatora), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania

„na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### **Realizacja w przypadkach objętych gwarancją**

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazań:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 385158\_2107).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać

po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przestanie urzędzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

### **Serwis naprawczy**

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym.

Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

PL **Serwis  
Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

**IAN 385158\_2107**

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>77</b>	<b>Čištění.....</b>	<b>84</b>
<b>Použití podle určení.....</b>	<b>78</b>	<b>Skladování .....</b>	<b>85</b>
<b>Obecný popis.....</b>	<b>78</b>	<b>Likvidace / ochrana</b>	
Rozsah dodávky .....	78	<b>životního prostředí.....</b>	<b>85</b>
Popis funkce .....	78	<b>Příslušenství.....</b>	<b>86</b>
Přehled .....	78	<b>Záruka .....</b>	<b>86</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>79</b>	<b>Opravná .....</b>	<b>88</b>
<b>Bezpečnostní pokyny ..</b>	<b>79</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>88</b>
Piktogram na přístroji .....	79	<b>Dovozce.....</b>	<b>89</b>
Piktogram na displeji.....	79	<b>Překlad</b>	
Piktogramy v návodu		<b>originálního</b>	
k obsluze .....	80	<b>prohlášení</b>	
Obecné bezpečnostní		<b>o shodě CE.....</b>	<b>178</b>
pokyny .....	80		
Bezpečnostní pokyny			
k manipulaci s laserem ....	80		
Bezpečnostní pokyny pro			
akumulátorové přístroje....	81		
<b>Svinovací měřicí</b>			
<b>pásmo .....</b>	<b>81</b>		
<b>Vodováha .....</b>	<b>81</b>		
<b>Laserové měření .....</b>	<b>81</b>		
Zapnutí a vypnutí.....	82		
Změna jednotky měření ...	82		
Výběr režimu.....	82		
Vysvětlení režimů .....	82		
Měření .....	83		
Chybové kódy.....	83		
<b>Spona na opasek.....</b>	<b>83</b>		
<b>Nabíjení.....</b>	<b>84</b>		
<b>Údržba .....</b>	<b>84</b>		

---

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

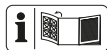


Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Použití podle určení

Měřicí pásmo s laserem a vodováhou je určeno k měření vzdáleností. Přístroj je určen k použití dospělými. Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při komerčním použití zaniká záruka. Přístroj je vhodný výlučně pro použití v suchých místnostech.

## Obecný popis



Obrázky naleznete na výklopné stránce.

## Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

- Laserový měřic vzdálenosti s měřicím pásmem
- nabíjecí kabel USB C
- návod k obsluze

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

## Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

### A Přehled

- 1 libela
- 2 displej
- 3 tlačítko „Mode“
- 4 tlačítko „Laser“
- 5 spona na opasek
- 6 nabíjecí zásuvka
- 7 nabíjecí kabel USB C
- 8 konektor USB
- 9 konektor USB C

- 10 svinovací měřicí pásmo
- 11 blokovací tlačítko
- 12 otvor výstupu laseru

## Technické údaje

### Aku mericí

**pásmo ..... PLMB 4 B1**

Provozní napětí

U ..... 4 V ==

Kapacita ..... 0,3 Ah

Napájecí napětí/

nabíjecí napětí  $U_{IN}$  .. 5 V ==

Nabíjecí proud ..... 1 A

Kapacita

akumulátoru ..... 300 Ah

Lithium-iontový .. akumulátor

Typ ochrany ..... IP20

Délka svinovacího

měřicího pásma ..... 3 m

Laser

Třída laseru ..... 2

Vlnová délka

$\lambda$  ..... 630-670 nm

Celkový vyzářený

výkon  $P_0$  ..... < 1 mW

Přesnost .....  $\pm 2$  mm

Rozsah

měření ..... 0,05 - 50 m

## Bezpečnostní pokyny

### Piktogram na přístroji



Neodhazujte přístroj se zabudovaným akumulátorem do domovního odpadu.



Stejnoseměrné napětí/ stejnosměrný proud



Pozor!  
Laserové záření.

Nedívejte se do paprsku!  
Třída laseru 2

### Piktogram na displeji



Bod spuštění měření na zadní hraně přístroje



Laser zapnutý




Ukazatel nabití baterie




Měření plochy






Měření objemu

 Měření jednoduché Pythagory


 Měření dvojité pythagory


 Měření trojitě Pythagory


 Měření kontinuální vzdálenosti

  Uložení posledních 100 naměřených hodnot

## Piktogramy v návodu k obsluze

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod**

 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**

 Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedených v návodu k obsluze.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zkontrolujte přístroj před každým použitím. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Vypněte přístroj, pokud jej nepoužíváte. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechávejte přístroj v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.

## Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření. Nedívejte se do paprsku! Třída laseru 2  
Nebezpečí poranění očí!
- Nesměřujte laserový paprsek na osoby.  
Nebezpečí poranění očí!

- Označení a výstražné upozornění se nachází na zadní straně přístroje.

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Akumulátor/přístroj nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte přístroj na topná tělesa. Vysoká teplota škodí akumulátoru a navíc může dojít k explozi.
- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor neotevírejte a zabraňte mechanickému poškození akumulátoru. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždící dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a dodatečně vyhledejte lékařskou pomoc.

## Svinovací měřicí pásmo

Při **vytažení** se svinovací měřicí pásmo (10) automaticky zaaretuje. Pro **vtažení** stiskněte blokovací tlačítko (11).

## Vodováha

2 libely (1) jsou vzájemně uspořádány v úhlu 90°. Postavte přístroj kolmo na povrch a pomocí libely (1) nahore zkontrolujte, zda je přístroj vodorovně nivelovaný. Tím zajistíte, že se laserové měření provede přesně vodorovně resp. svisle.

## Laserové měření



Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku. Odvrátte hlavu nebo zavřete oči, abyste se vyhnuli pohledu do laserového paprsku. Nebezpečí poranění očí!



Měření provedená pomocí plastových

nebo skleněných tabulí zfalšují výsledek měření.

## Zapnutí a vypnutí

K **zapnutí** stiskněte tlačítko „Laser“ (4) na 2 sekundy.

K **vypnutí** stiskněte tlačítko „Laser“ (4) na 2 sekundy.

**i** Přístroj se po 3minutové nečinnosti automaticky vypne.

## Změna jednotky měření

Rozměry si můžete nechat zobrazit v metrech (m), stopách (ft), palcích (in) a coulech (").

Stisknutím tlačítka „Mode“ (3) na 2 sekundy změníte jednotku měření.

## Výběr režimu

Režimy můžete měnit pomocí tlačítka „Mode“ (3) v následujícím pořadí:

- měření vzdálenosti
- měření plochy
- měření objemu

- měření jednoduché Pythagory
- měření dvojité pythagory
- měření trojitě Pythagory
- měření kontinuální vzdálenosti
- uložení posledních 100 naměřených hodnot

**i** Po zapnutí se vždy nacházíte v režimu „Měření vzdálenosti“.

## Vysvětlení režimů

### Měření vzdálenosti

Aktuálně naměřená hodnota se vždy zobrazí v nejspodnějším řádku displeje (2). Při dalším měření se dříve naměřená hodnota posune o jeden řádek nahoru.

### Měření plochy

Provedte dvě měření. Jednotlivá měření se zobrazí v horních řádcích. Plocha se poté vypočítá z délky a šířky a zobrazí se v nejspodnějším řádku.

### Měření objemu

Provedte tři měření. Jednotlivá měření se zobrazí malými

písmeny v horních řádcích. Objem se poté vypočítá z délky, šířky a výšky a zobrazí se v nejspodnějším řádku.

### Jednoduchá Pythagora/ dvojitá pythagora/

#### Měření trojité Pythagory

Pro výpočet vzdálenosti v pravouhlém trojúhelníku.

- △ Hodnota, která se má
- ◁ měřit, bliká jako
- △ pomůcka na malém piktogramu režimu, jakmile stisknete tlačítko „Laser“ (4) pro měření.

### Měření kontinuální vzdálenosti

Pro uložení maximální a minimální vzdálenosti, u kontinuálního měření. K uložení maximální vzdálenosti stisknete tlačítko „Laser“ (4). K uložení minimální vzdálenosti stisknete tlačítko „Laser“ (4). Během celého měření se v nejspodnějším řádku zobrazí aktuální vzdálenost.

### Uložení posledních 100 naměřených hodnot

Pro návrat zpět k uloženým

hodnotám stiskněte tlačítko „Laser“ (4).

### Měření

1. Vyberte požadovaný režim.
2. K měření stisknete tlačítko „Laser“ (4).
3. Namiřte laser na bod, ke kterému chcete změřit vzdálenost.
4. Opět stisknete tlačítko „Laser“ (4). Nyní se zobrazí naměřená hodnota.

### Chybové kódy

**Error 08**- nelze použít Pythagorovu větu, žádný pravoúhlý trojúhelník

**Error 10** - akumulátor je vybitý


**Error 15** - hodnota je mimo měřicí rozsah

**Error 00/44**- měřená vzdálenost je příliš malá

### Spona na opasek

Během pracovních přestávek lze přístroj zavěsit pomocí spony na opasek (5). Ujistěte se, zda je přístroj vypnutý.

## Nabíjení

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou teplo a nárazy. Hrozí nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při kontaktu opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem. Dojde-li k zasažení očí apod., vyhledejte lékaře.**



 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách.**

- Před prvním použitím nabíjíte akumulátor vestavěný v přístroji.
- Na závady, způsobené v důsledku neodborné manipulace, se záruka nevztahuje.

Akumulátor nelze vyměnit. V případě problémů s akumulátorem se obraťte na servisní středisko „Service-Center“.

1. Zastrčte nabíjecí kabel USB C (9) do nabíjecí zásuvky (6) na přístroji.
2. Zastrčte konektor USB

(8) do portu USB/napájecího zdroje. Napájecí napětí/nabíjecí napětí nesmí být větší než 5 V, nabíjecí proud nesmí být větší než 1 A.

 Ukazatel nabití baterie  se zobrazí na displeji, když je akumulátor zcela nabitý.

3. Po úspěšném nabití nejdříve vytáhněte konektor USB (8) z portu USB/napájecího zdroje.
4. Poté vytáhněte konektor USB C (9) z nabíjecí zásuvky (6).

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Čištění

 **Před čištěním přístroj vypněte.**

- Vyčistěte přístroj pomocí suchého měkkého hadříku, aby nedošlo k poškrábání displeje(2).
- Nepoužívejte **abraziv-**

níčisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty by mohly neopravitelně zařízení poškodit.

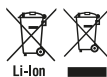
- Nepoužívejtevodu ani kovové předměty. Hrozí nebezpečí zkratu.

## Skladování

Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí. Přístroj nesmí být během skladování vystaven přímému slunečnímu záření.

## Likvidace / ochrana životního prostředí

Přístroj a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Neodhazujte přístroj s vestavěným

akumulátorem do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj s vybitým akumulátorem zlikvidujte. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se opořebované elektrické přístroje musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně.
- odevzdat na oficiálním sběrném místě. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Příslušenství

**Příslušenství dostanete na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 88).

nabíjecí kabel USB C,  
Č.výrobku: 80001029

## Záruka

Vážení zákazníci,  
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, ori-

ginál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky

musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů (např. Kapacita akumulátoru).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání

a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 385158\_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak

získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Proším, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

## Service-Center

### CZ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 385158\_2107

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>90</b>	<b>Spona na opasok.....</b>	<b>97</b>
<b>Používanie</b>		<b>Nabíjanie.....</b>	<b>97</b>
<b>podľa určenia .....</b>	<b>91</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>98</b>
<b>Všeobecný opis.....</b>	<b>91</b>	<b>Čistenie.....</b>	<b>98</b>
Rozsah dodávky .....	91	<b>Skladovanie.....</b>	<b>98</b>
Opis funkcie.....	91	<b>Likvidácia/ochrana</b>	
Prehľad.....	91	<b>životného prostredia ...</b>	<b>98</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>92</b>	<b>Príslušenstvo.....</b>	<b>99</b>
<b>Bezpečnostné</b>		<b>Záruka .....</b>	<b>99</b>
<b>pokyny .....</b>	<b>92</b>	<b>Servisná oprava .....</b>	<b>101</b>
Piktogramy na prístroji.....	92	<b>Service-Center.....</b>	<b>102</b>
Piktogramy na displeji.....	92	<b>Dovozca.....</b>	<b>102</b>
Piktogramy v návode		<b>Preklad originálneho</b>	
na obsluhu.....	93	<b>prehlásenia</b>	
Všeobecné bezpečnostné		<b>o zhode CE.....</b>	<b>179</b>
pokyny .....	93		
Bezpečnostné pokyny			
pre prácu s laserom .....	93		
Bezpečnostné predpisy			
pre prístroje s			
akumulátorom .....	94		
<b>Navijacie</b>			
<b>meracie pásmo .....</b>	<b>94</b>		
<b>Vodováha .....</b>	<b>94</b>		
<b>Laserové meranie .....</b>	<b>94</b>		
Zapnutie a vypnutie .....	95		
Zmena mernej jednotky ...	95		
Zvolenie režimu .....	95		
Vysvetlenie k režimom .....	95		
Meranie .....	96		
Kód chyby .....	97		

---

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie podľa určenia

Meracie pásmo s laserom a vodováhou je určené na meranie vzdialeností.

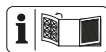
Prístroj je určený na používanie dospelými osobami.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný

na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Prístroj je vhodný výlučne na používanie v suchých miestnostiach.

## Všeobecný opis



Obrázky nájdete na výklopnej strane.

## Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný.

- Laserový merac vzdialenosti s meracím pásmom
- USB-C nabíjací kábel
- Návod na obsluhu

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

## Opis funkcie

Funkciu ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcich opisoch.

### A Prehľad

- 1 Libela
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo „Mode“

- 4 Tlačidlo „Laser“
- 5 Spona na opasok
- 6 Nabíjacia zdierka
- 7 USB-C nabíjací kábel
- 8 USB konektor
- 9 USB-C konektor
- 10 Navíjacie meracie pásmo
- 11 Blokovacie tlačidlo
- 12 Výstupný otvor lasera

## Technické údaje

### Akumulátorové meracie pásmo ..... PLMB 4 B1

Prevádzkové napätie

$U_{max}$  ..... 4 V  $\equiv$

Kapacita ..... 0,3 Ah

Napájacie napätie/  
Nabíjacie napätie

$U_{IN}$  ..... 5 V  $\equiv$

Nabíjací prúd ..... 1 A

Kapacita  
akumulátora ..... 300 mAh

Lítium-ionový ..... akumulátor

Druh ochrany ..... IP20

Dĺžka navíjacieho  
meracieho pásma ..... 3 m

Laser

Trieda lasera ..... 2

Vlnová dĺžka

$\lambda$  ..... 630 – 670 nm

Celkový vyžarovaný  
výkon  $P_0$  ..... < 1 mW

Presnosť .....  $\pm 2$  mm

Merací  
rozsah ..... 0,05 – 50 m

## Bezpečnostné pokyny

### Piktogramy na prístroji



Prístroj so  
zabudovaným  
akumulátorom  
neodhadzujte do domového  
odpadu.



Jednosmerné napätie/  
Jednosmerný prúd



Pozor!  
Laserový lúč

Nepozerajte sa do lúča!  
Trieda lasera 2

### Piktogramy na displeji










Počiatočný bod  
merania na zadnej  
strane prístroja




Laser zapnutý





Indikácia stavu batérie

-  Odmeranie plochy
-  Odmeranie objemu
-  Odmeranie jednoduchej Pythagorovej vety
-  Odmeranie dvojnásobnej Pythagorovej vety
-  Odmeranie trojnásobnej Pythagorovej vety
-  Odmeranie kontinuálnej vzdialenosti
-  Uloženie posledných 100 nameraných hodnôt

## Piktogramy v návode na obsluhu

 **Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám**

 **Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**

 **Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom**

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte údaje k obsluhu, čisteniu, skladovaniu a likvidácii návodu na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu prístroja.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj. Poškodený prístroj nechaťe opraviť. Nepoužívajte poškodený prístroj.
- Pri nepoužívaní prístroj vypnite. Nenechajte prístroj bez dozoru.
- Držte prístroj ďaleko od medicínskych zariadení, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.

## Bezpečnostné pokyny pre prácu s laserom

- Pozor: Laserový lúč. Nepozerajte sa do lúča! Trieda lasera 2

Nebezpečenstvo poranení očí!

- Laserový lúč nesmerujte proti osobám.  
Nebezpečenstvo poranení očí!
- Označenia a výstražné upozornenie sa nachádzajú na zadnej strane prístroja.

## Bezpečnostné predpisy pre prístroje s akumulátorom

- Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Akumulátor/prístroj nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá. Teplo škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor neotvárajte a zabráňte jeho mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu

a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte o čerstvý vzduch a vyžiadajte navyše lekársku pomoc.

## Navíjacie meracie pásmo

Pri **vytiahnutí** sa navíjacie meracie pásmo (10) automaticky aretuje. Na **vŕiahnutie** stlačte blokovacie tlačidlo (11).

## Vodováha

2 libely (1) sú vzájomne umiestnené v 90° uhle. Postavte prístroj zvislo na plochu a na základe libely (1) skontrolujte, či je prístroj horizontálne nivelovaný. Takto zabezpečíte, že sa laserové meranie uskutoční presne horizontálne, resp. vertikálne.

## Laserové meranie



Pozor! Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča. Otočte hlavu

alebo zatvorte oči, aby ste zabránili pohľadu do laserového lúča. Nebezpečenstvo poranení očí!

**i** Merania plastovými alebo sklenenými kotúčmi sfaľujú výsledok merania.

## Zapnutie a vypnutie

Na **zapnutie** stlačte tlačidlo „Laser“ (4) na 2 sekundy.

Na **vypnutie** stlačte tlačidlo „Laser“ (4) na 2 sekundy.

**i** Prístroj sa po 3-minútovej neaktivite automaticky vypne.

## Zmena mernej jednotky

Rozmery môžete nechať zobrazovať v metroch (m), stopách (ft), palcoch (in) a cóloch (").

Stlačením tlačidla „Mode“ (3) na 2 sekundy zmeníte mernú jednotku.

## Zvolenie režimu

Režim zmeníte pomocou tlačidla „Mode“ (3) v nasledujúcom poradí:

- Odmeranie vzdialenosti
- Odmeranie plochy
- Odmeranie objemu
- Odmeranie jednoduchej Pythagorovej vety
- Odmeranie dvojnásobnej Pythagorovej vety
- Odmeranie trojnásobnej Pythagorovej vety
- Odmeranie kontinuálnej vzdialenosti
- Uloženie posledných 100 nameraných hodnôt

**i** Pri zapnutí sa nachádzate vždy znova v režime „Odmeranie vzdialenosti“.

## Vysvetlenie k režimom

### Odmeranie vzdialenosti

V najspodnejšom riadku displeja (2) sa vždy zobrazí aktuálne nameraná hodnota. Pri nasledujúcom meraní predtým nameraná hodnota prejde o jeden riadok nahor.

### Odmeranie plochy




Vykonajte dve merania. Jednotlivé merania sa zobrazia v horných riadkoch. Z dĺžky a šírky sa následne vypočíta plocha a zobrazí sa v najspodnejšom riadku.

### Odmeranie objemu

Vykonajte tri merania. Jednotlivé merania sa zobrazia v horných riadkoch ako malé. Z dĺžky, šírky a výšky sa následne vypočíta objem a zobrazí sa v najspodnejšom riadku.

### Odmeranie jednoduchej Pythagorovej vety/ dvojnásobnej Pythagorovej vety/ trojnásobnej Pythagorovej vety

Na výpočet vzdialenosti v pravouhlom trojuholníku.

 Nameraná hodnota  
 bliká ako pomôcka na  
 malom piktograme režimu, hneď ako ste stlačili tlačidlo „Laser“ (4) na meranie.

### Odmeranie kontinuálnej vzdialenosti

Na stanovenie maximálnej a minimálnej vzdialenosti, pri kontinuálnom meraní. Na zachytenie maximálnej vzdialenosti stlačte tlačidlo „Laser“ (4). Na zachytenie minimálnej vzdialenosti stlačte tlačidlo „Laser“ (4) znova. Počas kompletného merania sa zobrazí aktuálna vzdialenosť v najspodnejšom riadku.

### Uloženie posledných 100 nameraných hodnôt

Na spätné prechádzanie nameraných hodnôt stlačte tlačidlo „Laser“ (4).

### Meranie

1. Zvoľte želaný režim.
2. Na meranie stlačte tlačidlo „Laser“ (4).
3. Laser zamerajte na bod, ku ktorému chcete odmerať vzdialenosť.
4. Stlačte znova tlačidlo „Laser“ (4). Teraz sa zobrazí nameraná hodnota.

## Kód chyby

**Chyba 08** – Pythagorova veta sa nemôže použiť, žiadny pravouhlý trojuholník

**Chyba 10** – Vybitý akumulátor


**Chyba 15** – Hodnota leží mimo meracieho rozsahu


**Chyba 00/44** – Odmeraná vzdialenosť je príliš malá

## Spona na opasok

V prestávkach v práci sa môže prístroj so sponou na opasok (5) zavesiť na opasku. Uistite sa, že je prístroj vypnutý.



## Nabíjanie

 **Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! V prípade kontaktu opláchnite s vodou alebo použite neutralizačný roztok. Ak sa dostane do kontaktu s očami a pod. vyhľadajte lekársku pomoc.**

 **Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.**

- Akumulátor zabudovaný do prístroja nabíjate pred prvým použitím.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodborného zaobchádzania, sa záruka nevzťahuje.
- Akumulátor nie je možné vymieňať. Pri problémoch s akumulátorom sa obráťte na „Servisné centrum“.

1. Zastrčte USB-C konektor (9) do nabíjacej zdievky (6) na prístroji.
2. USB-konektor (8) pripojte na USB-port/sieťovú jednotku. Napájacie napätie/nabíjacie napätie nesmie činiť viac ako 5 V, nabíjací prúd nesmie činiť viac ako 1 A.

 **Indikácia stavu batérie**  sa objaví na displeji, keď je akumulátor úplne nabitý.

3. Po úspešnom nabíjaní najprv vytiahnite USB-ko-

nektor (8) z USB-portu/  
sieťovej jednotky.

- Následne vytiahnite USB-C-konektor (9) z nabíjacej zásuvky (6).

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Čistenie

 **Pred čistením vypnite prístroj.**

- Prístroj vyčistíte suchou, mäkkou utierkou, aby ste nepoškrobali kryt displeja (2).
- Nepoužívajte **žiadne** ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Tým môžete prístroj poškodiť tak, že ho nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte **žiadnu** vodu ani kovové pomocné prostriedky. Existuje nebezpečenstvo skratu.

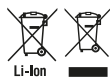
## Skladovanie

Prístroj skladujte v suchu a mimo dosahu detí. Prístroj nesmie byť počas sklado-

vania vystavený priamemu slnečnému žiareniu.

## Likvidácia/ ochrana životného prostredia

Prístroj a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Prístroje so zabudovaným akumulátorom neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Prístroj likvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neotvárajte.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení musia byť použité elektrické zariadenia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životné-

mu prostrediu.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste.
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Príslušenstvo

**Príslušenstvo dostanete na**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 102).

USB-C nabíjací kábel,  
Výrobok č.: 80001029

## Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

## Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty

bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### **Záručná doba a nárok na odstránenie vady**

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystave-

né normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. kapacita akumulátora).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásiadach, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### **Postup v prípade reklamácie**

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 385158\_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako

nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

## Servisná oprava

Opravy, **ktoré nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevzeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.



## Service-Center



Tel.: 0850 232 001

E-Mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)

IAN 385158\_2107

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Sisältö

<b>Introduktion.....</b>	<b>103</b>	Fejlkoder.....	109
<b>Formålsbestemt anvendelse .....</b>	<b>104</b>	<b>Bælteclips .....</b>	<b>110</b>
<b>Generel beskrivelse ..</b>	<b>104</b>	<b>Opladning .....</b>	<b>110</b>
Leveringsomfang.....	104	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>110</b>
Funktionsbeskrivelse .....	104	<b>Rengøring .....</b>	<b>110</b>
Oversigt .....	104	<b>Opbevaring .....</b>	<b>111</b>
<b>Tekniske data .....</b>	<b>105</b>	<b>Bortskaffelse / miljøbeskyttelse.....</b>	<b>111</b>
<b>Sikkerheds- anvisninger.....</b>	<b>105</b>	<b>Tilbehør .....</b>	<b>112</b>
Grafiske symboler på apparatet.....	105	<b>Garanti .....</b>	<b>112</b>
Billedsymboler på displayet.....	105	<b>Reparations-service... 114</b>	
Grafiske symboler i betjeningsvejledningen ..	106	<b>Service-Center.....</b>	<b>114</b>
Særlige sikkerheds- anvisninger .....	106	<b>Importør .....</b>	<b>115</b>
Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren ....	106	<b>Oversættelse af den originale CE-konformitets- erklæring.....</b>	<b>180</b>
Sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater..	107		
<b>Rullemålebånd.....</b>	<b>107</b>		
<b>Vaterpas .....</b>	<b>107</b>		
<b>Lasermåling .....</b>	<b>107</b>		
Tænding og slukning .....	108		
Ændring af måleenhed..	108		
Valg af funktioner .....	108		
Forklaring af funktionerne .....	108		
Måling .....	109		

---

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Formålsbestemt anvendelse

Målebåndet med laser og vaterpas er beregnet til afstandsmåling. Apparatet må kun anvendes af voksne. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller disses ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert

betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Apparatet er udelukkende egnet til brug i tørre rum.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklapningssiden.

## Leveringsomfang

Pak apparatet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig.

- Laser-afstandsmåler med målebånd
  - USB-C-ladekabel
  - Betjeningsvejledning
- Bortskaf emballagen korrekt.

## Funktionsbeskrivelse

Betjeningsdelenes funktioner beskrives i det følgende.

### A Oversigt

- 1 Libelle
- 2 Display

- 3 „Mode“-knap
- 4 „Laser“-knap
- 5 Bælteclips
- 6 Ladestik
- 7 USB-C-ladekabel
- 8 USB-stik
- 9 USB-C-stik
- 10 Rullemålebånd
- 11 Oplåsningsknap
- 12 Laserudløbsåbning

## Tekniske data

### Batteridrevet

målebånd ..... **PLMB 4 B1**

Driftsspænding

$U_{\max}$  ..... 4 V  $\equiv$

Kapacitet ..... 0,3 Ah

Forsyningsspænding/  
Ladespænding  $U_{\text{IN}}$ ... 5 V  $\equiv$

Ladestrøm ..... 1 A

Batterikapacitet... 300 mAh

Batteri..... lithium-ion

Beskyttelsesgrad..... IP20

Rullemålebåndets

længde ..... 3 m

Laser

Laserklasse..... 2

Bølgelængde

$\lambda$ ..... 630-670 nm

Samlet strålingseffekt

$P_0$ ..... < 1 mW

Nøjagtighed .....  $\pm$  2 mm


Måleområde .. 0,05 - 50 m

## Sikkerhedsanvisninger

### Grafiske symboler på apparatet



Apparatet med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husaffaldet.

 Jævnspænding/  
jævnstrøm



OBS!  
Laserstråling

Se ikke ind i strålen!  
Laser klasse 2

### Billedsymboler på display



Startpunkt for målingen på apparatets bagkant



Laser tændt



Batteritilstandsvisning



Måling af areal



Måling af volumen



Måling med enkelt  
Pythagoras



Måling med dobbelt  
Pythagoras



Måling med tredob-  
belt Pythagoras



Måling af kontinuerlig  
afstand



Lagring af de  
seneste 100  
måleværdier

## Grafiske symboler i betjeningsvejledningen



Advarselsskilt med  
informationer til  
forebyggelse af personska-  
der eller materielle skader



Advarselsskilt med  
informationer til  
forebyggelse af personskader  
på grund af elektrisk stød



Henvisningsskilt med  
oplysninger om bedre  
håndtering af apparatet

## Særlige sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på anvisningerne til betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse i betjeningsvejledningen.
- Hold børn på afstand af apparatet.
- Kontrollér apparatet før hver brug. Få et beskadiget apparat repareret. Anvend ikke et beskadiget apparat.
- Sluk for apparatet, hvis du ikke bruger det. Lad ikke apparatet være uden opsyn.
- Hold apparatet på afstand af medicinsk udstyr, magnetiske databærere og apparater som er magnetisk følsomme.

## Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- Obs: Laserstråling Se ikke ind i strålen! Laser klasse 2  
Fare for øjenskader!
- Ret aldrig laserstrålen

mod personer.  
Fare for øjenskader!

- Mærkninger og advarsels-henvisning er anbragt på apparatets bagside.

## Sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater

- For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.
- Udsæt ikke batteriet/apparatet for kraftigt sollys i længere tid, og læg ikke apparatet på radiatorer. Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.
- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Åbn ikke det genopladelige batteri, og sørg for, at det ikke beskadiges mekanisk. Der er fare for kortslutning, og der kan slippes dampe ud, der irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og modtag desuden lægehjælp.

## Rullemålebånd

Ved **udtrækning** fikseres rullemålebåndet (10) automatisk.

Til **oprulning** trykkes der på låseknappen (11).

## Vaterpas

De to libeller (1) er placeret i en indbyrdes vinkel på 90°. Anbring apparatet i oprejst stilling på en overflade, og kontrollér ved hjælp af libellen (1), der ligger øverst, om apparatet er nivelleret i vandret niveau.

Derved sikres det, at en lasermåling udføres nøjagtigt horisontalt eller vertikalt.

## Lasermåling



**OBS! Laserstråling.**  
Se ikke ind i strålen. Vend hovedet væk eller luk øjnene for at undgå at se ind i laserstrålen. Fare for øjenskader!



Målinger gennem plast- eller glasskiver forfalsker måleresultatet.

## Tænding og slukning

Tryk på „Laser“-knappen (4) i 2 sekunder for at **tænde** apparatet.

Tryk på „Laser“-knappen (4) i 2 sekunder for at **slukke** apparatet.

**i** Apparatet slukker automatisk efter 3 minutters inaktivitet.

## Ændring af måleenhed

Du kan vælge mellem målene Meter (m), Fod (ft), Inch (in) og Tommer (").

Måleenheden skiftes ved at trykke på „Mode“-tasten (3) i 2 sekunder.

## Valg af funktioner

Funktionerne skiftes med „Mode“-knappen (3) i følgende rækkefølge:

- Måling af afstand
- Måling af areal
- Måling af volumen
- Måling med enkelt Pythagoras

- Måling med dobbelt Pythagoras
- Måling med tredobbelt Pythagoras
- Måling af kontinuerlig afstand
- Lagring af de seneste 100 måleværdier

**i** Når der tændes, er funktionen „Måling af afstand“ altid indstillet.

## Forklaring af funktionerne

### Måling af afstand

Den aktuelt målte værdi vises altid i den nederste linje på displayet (2). Ved den næste måling rykker den forinden målte værdi en linje opad.

### Måling af areal

Udfør to målinger. De enkelte målinger vises i de øverste linjer. Arealet beregnes derefter ud fra længden og bredden og vises i den nederste linje.




### Måling af volumen

Udfør tre målinger. De

enkelte målinger vises i de øverste linjer med småt. Volumen beregnes derefter ud fra længden, bredden og højden og vises i den nederste linje.

### Måling med enkelt Pythagoras/ dobbelt Pythagoras/ tre dobbelt Pythagoras

Til beregning af afstanden i en retvinklet trekant.

 Værdien, der skal  
 måles, blinker som  
 hjælp på det lille  
 funktions-piktogram, så snart du har trykket på „Laser“-knappen (4) for måling.

### Måling af kontinuerlig afstand

Til definering af en maksimal og en minimal afstand, ved kontinuerlig måling.

Tryk på „Laser“-knappen (4) for at definere den maksimale afstand. Tryk igen på „Laser“-knappen (4) for at definere den minimale afstand. Under hele målingen vises den aktuelle afstand i den nederste linje.

### Lagring af de seneste 100 måleværdier

Tryk på „Laser“-knappen (4) for at gå baglæns gennem de gemte værdier.

### Måling

1. Vælg den ønskede funktion.
2. Tryk på „Laser“-knappen (4) for måling.
3. Ret laseren mod det punkt, hvortil du vil måle afstanden.
4. Tryk igen på „Laser“-knappen (4). Nu vises den målte værdi.

### Fejlkoder

**Error 08** - Pythagoras' sætning kan ikke anvendes, da der ikke er tale om en retvinklet trekant

**Error 10** - Batteriet er tomt


**Error 15** - Værdien ligger uden for måleområdet

**Error 00/44** - Afstanden, der skal måles, er for lille

## Bælteclips

Under arbejdspauser kan apparatet hænges på bæltet ved hjælp af bælteclipsen (5). Kontrollér at apparatet er slukket.

## Opladning



 **Udsæt ikke det genopladelige batteri for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af den udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt skal der skylles med vand eller neutraliseringsmiddel. Ved kontakt med øjne etc. skal der opsøges lægehjælp.**

 **Oplad kun batteriet i tørre rum.**

- Oplad batteriet, der er indbygget i apparatet, før første brug.
- Fejl, der opstår på grund af ukorrekt håndtering, er ikke indbefattet i garantien.
- Batteriet kan ikke udskiftes. Hvis der er proble-

mer med batteriet, skal du henvende dig til vores „servicecenter“.

1. Sæt USB-C-stikket (9) i ladestikket (6) på apparatet.
2. Slut USB-stikket (8) til en USB-port/netdel. Forsyningsspændingen/ladestruømmen må ikke være højere end 5 V og ladestrømmen ikke højere end 1 A.


 Batteritilstandsvisningen  vises på displayet, når batteriet er opladet fuldstændigt.

3. Tag først USB-stikket (8) ud af USB-porten/netdelen efter afsluttet opladning.
4. Tag derefter USB-C-stikket (9) ud af ladestikket (6).

## Vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

## Rengøring

 **Sluk for apparatet før rengøring.**

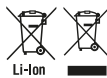
- Rengør apparatet med en tør, blød klud, så displayet (2) ikke ridses.
- Brug **ingen** aggressive rengørings- eller opløsningsmidler. Apparatet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres.
- Brug **ikke** vand eller hjælpemidler af metal. Der er fare for kortslutning.

## Opbevaring

Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde. Apparatet må ikke udsættes for direkte sollys under opbevaringen.

## Bortskaffelse / miljøbeskyttelse

Aflever produktet og emballagen til miljøvenlig genanvendelse.



Apparater med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husaffaldet og ikke kastes i ild (eksplosionsfare) eller vand.

Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og sundheden, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Bortskaf ikke apparatet med et afladet batteri. Åbn ikke apparatet og batteriet.

Brugt elektrisk udstyr skal iht. direktivet 2012/19/EU om elektriske og elektroniske apparater indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center
- at sende det tilbage til producenten/distributøren Defekte produkter, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Tilbehør

**Tilbehør kan bestilles på:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du oplever problemer under bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte „servicecenteret“ (se side 114).

USB-C-ladekabel,  
Artikel-nr.: 80001029

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

## Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

## Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Det

te gælder også for ombyttede og reparererede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. batterikapacitet).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesfor-

mål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garanti-tilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 385158\_2107) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får

du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.

- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center

**DK Service Danmark**  
 Tel.: 32 710 005  
 E-Mail: grizzly@lidl.dk  
**IAN 385158\_2107**

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
TYSKLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Contenido

<b>Introducción .....</b>	<b>117</b>	Medición .....	123
<b>Uso previsto .....</b>	<b>117</b>	Códigos de error .....	123
<b>Descripción general... 117</b>		<b>Pinza para cinturón... 123</b>	
Volumen de suministro ...	117	<b>Carga .....</b>	<b>123</b>
Descripción		<b>Mantenimiento.....</b>	<b>124</b>
del funcionamiento.....	118	<b>Limpieza .....</b>	<b>124</b>
Vista general.....	118	<b>Almacenamiento .....</b>	<b>124</b>
<b>Datos técnicos .....</b>	<b>118</b>	<b>Desecho/protección</b>	
<b>Indicaciones</b>		<b>del medio ambiente ..</b>	<b>125</b>
<b>de seguridad .....</b>	<b>118</b>	<b>Accesorios.....</b>	<b>125</b>
Gráficos en el aparato ..	118	<b>Garantía .....</b>	<b>126</b>
Gráficos en la pantalla..	119	<b>Servicio</b>	
Gráficos en el manual		<b>de reparación .....</b>	<b>128</b>
de instrucciones.....	119	<b>Service-Center .....</b>	<b>129</b>
Indicaciones generales		<b>Importador .....</b>	<b>129</b>
de seguridad.....	119	<b>Traducción de la</b>	
Advertencias de		<b>Declaración de</b>	
seguridad para		<b>conformidad</b>	
manejar el láser.....	120	<b>CE original .....</b>	<b>181</b>
Indicaciones de			
seguridad para			
cargadores de batería... 120			
<b>Metro enrollable .....</b>	<b>120</b>		
<b>Nivel de burbuja.....</b>	<b>121</b>		
<b>Medición láser .....</b>	<b>121</b>		
Encendido y apagado... 121			
Cambiar la unidad			
de medición.....	121		
Seleccionar un modo.... 121			
Explicación			
de los modos.....	122		

## Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto.

Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

## Uso previsto

El metro con láser y nivel de burbuja está diseñado para medir distancias.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades. El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto. El aparato no está pensado para un uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El aparato solo está pensado para ser utilizado en espacios secos.

## Descripción general



En la página desplegable encontrará ilustraciones.

## Volumen de suministro

Desembale el aparato y asegúrese de que está

completo.

- Medidor láser de distancias con cinta métrica
- Cable de carga USB-C
- Manual de instrucciones

Deseche el material de embalaje según corresponda.

## Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

### A Vista general

- 1 Nivel
- 2 Pantalla
- 3 Tecla «Mode»
- 4 Tecla «Laser»
- 5 Pinza para cinturón
- 6 Casquillo de carga
- 7 Cable de carga USB-C
- 8 Conector USB
- 9 Conector USB-C
- 10 Metro enrollable
- 11 Botón de bloqueo
- 12 Abertura de salida del láser

## Datos técnicos

### Cinta métrica

recargable ..... PLMB 4 B1

Tensión de servicio

$U_{max}$  ..... 4 V  $\equiv$

Capacidad ..... 0,3 Ah

Tensión de suministro/  
tensión de carga

$U_{IN}$  ..... 5 V  $\equiv$

Corriente de carga ..... 1 A

Capacidad

de la batería ..... 300 mAh

Batería ..... iones de litio

Tipo de protección ..... IP20

Longitud del

metro enrollable ..... 3 m

Láser

Tipo de láser ..... 2

Longitud de onda

$\lambda$  ..... 630-670 nm

Potencia total

de radiación  $P_{0..}$  < 1 mW

Precisión .....  $\pm$  2 mm

Rango

de medición .. 0,05 - 50 m

## Indicaciones de seguridad


### Gráficos en el aparato



Li-Ion

No tire el  
aparato con la

batería incorporada a la basura doméstica.


 Tensión continua/  
corriente continua





¡Atención!  
Radiación  
láser.


¡No dirigir la mirada hacia  
el rayo láser!  
Tipo de láser 2

## Gráficos en la pantalla


 Punto inicial de la  
medición en el borde  
trasero del aparato


 Láser encendido


 Indicación del estado  
de la batería


 Medición de superficie


 Medición del volumen

 Medición simple con  
función de Pitágoras


 Medición doble con  
función de Pitágoras


 Medición triple con  
función de pitágoras


 Medición de distancia  
continua

 Almacenamiento de  
los últimos 100  
valores de medición

## Gráficos en el manual de instrucciones

 Símbolo de peligro  
con indicaciones sobre  
la prevención de daños per-  
sonales o materiales

 Símbolo de peligro  
con indicaciones para  
evitar daños personales por  
descarga eléctrica

 Símbolo de información  
con instrucciones para  
manejar mejor el aparato

## Indicaciones generales de seguridad

- Observe las indicacio-  
nes sobre el manejo,  
limpieza, almacenamien-  
to y desecho contenidas

en las instrucciones de funcionamiento.

- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Revise el aparato antes de cualquier uso. Encargue su reparación si está dañado. No utilice el aparato si está dañado.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo. No deje el aparato desatendido.
- Mantenga el aparato alejado de instrumentos médicos, soportes de datos magnéticos y aparatos con sensibilidad magnética.

### **Advertencias de seguridad para manejar el láser**

- Atención: Radiación láser. ¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser! Tipo de láser 2 ¡Peligro de lesiones oculares!
- No orientar el rayo láser hacia personas. ¡Peligro de lesiones oculares!
- Las marcas y advertencias se encuentran en el lado posterior del aparato.

### **Indicaciones de seguridad para cargadores de batería**

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No exponga la batería/ el aparato durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no deposite el aparato sobre radiadores. El calor daña la batería y existe peligro de explosión.
- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Garantice una buena ventilación y visite a un médico.

### **Metro enrollable**

Al **extenderlo**, el metro enrollable (10) se bloquea

automáticamente.  
Para **retraerlo**, pulse el botón de bloqueo (11).

## Nivel de burbuja

Los 2 niveles (1) están dispuestos en un ángulo de 90° entre sí.

Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie y compruebe si está nivelado con el nivel (1) situado en la parte superior. Esto garantiza que la medición láser se realice exactamente en horizontal o en vertical.

## Medición láser



¡Atención! Radiación láser. No dirigir la mirada hacia el rayo. Gire la cabeza o cierre los ojos para evitar mirar al rayo láser. ¡Peligro de lesiones oculares!

**i** Las mediciones con cristales de plástico o de vidrio falsean el resultado de la medición.

## Encendido y apagado

Para **encenderlo** presione la tecla «Laser» (4) durante 2 segundos.

Para **apagarlo** presione la tecla «Laser» (4) durante 2 segundos.

**i** El aparato se apaga después de 3 minutos de inactividad.

## Cambiar la unidad de medición

Las medidas se pueden mostrar en metros (m), pies (ft), y pulgadas (in/").

Para cambiar la unidad de medición, pulse la tecla «Mode» (3) durante 2 segundos.

## Seleccionar un modo

Puede cambiar los modos con la tecla «Mode» (3) en el siguiente orden:

- Medición de la distancia
- Medición de superficie
- Medición del volumen

- Medición simple con función de Pitágoras
- Medición doble con función de Pitágoras
- Medición triple con función de Pitágoras
- Medición de distancia continua
- Almacenamiento de los últimos 100 valores de medición

**i** En el momento de encender el aparato, este se encuentra siempre en el modo «Medición de la distancia».

## Explicación de los modos

### Medición de la distancia

El valor medido en estos momentos se muestra siempre en la línea inferior de la pantalla (2). En la siguiente medición, el valor medido anteriormente se desliza una línea hacia arriba.

### Medición de superficie

Realice dos mediciones. Las mediciones individuales




se muestran en las líneas superiores. A partir de la longitud y la anchura se calcula el área y se muestra en la línea inferior.

### Medición del volumen

Realice tres mediciones. Las mediciones individuales se muestran en tamaño pequeño en las líneas superiores. A partir de la longitud, anchura y altura se calcula el volumen y se muestra en la línea inferior.

### Medición simple con función de Pitágoras/ medición doble con función de Pitágoras/ medición triple con función de pitágoras

Para el cálculo de la distancia en un triángulo rectangular.

 El valor que se va a  
 medir parpadea como  
 ayuda en el pictograma del modo pequeño en cuanto haya pulsado el botón «Laser» (4) para medirlo.

## Medición de distancia continua

Para mantener una distancia máxima y mínima, con medición continua.

Presione la tecla «Laser» (4) para mantener la distancia máxima. Presione de nuevo la tecla «Laser» (4) para mantener la distancia mínima. Durante la medición completa, se muestra la distancia actual en la línea inferior.

## Almacenamiento de los últimos 100 valores de medición

Presione la tecla «Laser» (4) para retroceder en los valores guardados.

## Medición

1. Seleccione el modo deseado.
2. Presione la tecla «Laser» (4) para la medición.
3. Apunte el láser hacia el punto al que quiere medir la distancia.
4. Presione de nueva la tecla «Laser» (4). Ahora se muestra el valor medido.

## Códigos de error

**Error 08** - No se puede aplicar el teorema de Pitágoras, no hay triángulo rectángulo

**Error 10** - Batería agotada

**Error 15** - El valor está fuera del rango de medición

**Error 00/44** - La distancia que se va a medir es demasiado pequeña

## Pinza para cinturón

En las pausas de trabajo, el aparato se puede enganchar en el cinturón con la pinza para cinturón (5). Asegúrese de que el aparato está apagado.

## Carga




**No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! Si entrase en contacto, lávese con agua o neutralizador. Visite al médico si entrase en contacto con los ojos, etc.**



### Cargue la batería únicamente en espacios secos.

- Cargue la batería incorporada al aparato antes del primer uso.
- Los defectos originados por un uso inadecuado no están cubiertos por la garantía.
- La batería no es sustituible. Si tiene problemas con la batería, póngase en contacto con el «Centro de servicio».

1. Enchufe el conector USB-C (9) en el casquillo de carga (6) en el aparato.
2. Conecte el conector USB (8) a un puerto USB/fuente de alimentación. El suministro de tensión/tensión de carga no debe ser superior a 5 V, la corriente de carga no debe superar 1 A.

**i** La indicación del estado de carga de la batería  aparece en la pantalla cuando la batería está completamente cargada.

3. Una vez realizado el proceso de carga, extraiga primero el conector USB-C (8) del puerto USB/fuente de alimentación.
4. Después retire el conector USB-C (9) de la clavija de carga (6).

## Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

## Limpieza



### Apague el aparato antes de limpiarlo.

- Limpie el aparato con un paño seco y suave para no rayar la pantalla (2).
- **No** utilice detergentes o disolventes fuertes. Pueden causar daños irreparables al aparato.
- **No** utilice agua ni elementos metálicos. Existe el peligro de un cortocircuito.

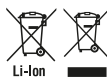
## Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcan-

ce de los niños. El aparato no debe estar expuesto a la radiación solar directa durante el almacenamiento.

## Desecho/protección del medio ambiente

Recicle el aparato y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



No tire aparatos con la batería incorporada a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Deseche el aparato con la batería descargada. No abra el aparato ni la batería.

Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos

eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta.
- a un punto de recogida oficial. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- devolver al fabricante/distribuidor. Nosotros nos encargaremos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que recibamos.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

## Accesorios

Encontrará accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas,

póngase en contacto con el «Service-Center» (véase la página 129).

Cable de carga USB-C,  
N.º de artículo: 80001029

## Garantía

Estimada clienta,  
estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se

detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados

inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

### **Volumen de la garantía**

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles (p. ej. capacidad de la batería).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las

instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

### **Gestión en caso de garantía**

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 385158\_2107) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el fun-

cionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios ent-

regados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

## Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

**Atención:** Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

## Service-Center

**ES Servicio España**  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [grizzly@lidl.es](mailto:grizzly@lidl.es)  
**IAN 385158\_2107**

## Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>130</b>	Misurazione.....	137
<b>Uso conforme.....</b>	<b>131</b>	Codici errore.....	137
<b>Descrizione generale ..</b>	<b>131</b>	<b>Clip per cintura .....</b>	<b>137</b>
Contenuto.....	131	<b>Carica .....</b>	<b>137</b>
Descrizione		<b>Manutenzione .....</b>	<b>138</b>
del funzionamento .....	131	<b>Pulizia .....</b>	<b>138</b>
Panoramica.....	132	<b>Conservazione .....</b>	<b>138</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>132</b>	<b>Smaltimento/Rispetto</b>	
<b>Avvertenze</b>		<b>dell'ambiente.....</b>	<b>138</b>
<b>di sicurezza.....</b>	<b>132</b>	<b>Accessori.....</b>	<b>139</b>
Simboli sull'apparecchio..	132	<b>Garanzia .....</b>	<b>140</b>
Simboli sul display .....	132	<b>Servizio</b>	
Simboli nelle istruzioni		<b>di riparazione .....</b>	<b>142</b>
per l'uso .....	133	<b>Service-Center.....</b>	<b>142</b>
Indicazioni generali		<b>Importatore .....</b>	<b>143</b>
di sicurezza .....	133	<b>Traduzione della di-</b>	
Avvertenze di sicurezza		<b>chiarazione di con-</b>	
per l'uso del laser .....	134	<b>formità CE originale ..</b>	<b>182</b>
Istruzioni di sicurezza			
per gli apparecchi			
a batteria.....	134		
<b>Metro a nastro.....</b>	<b>134</b>		
<b>Livella a bolla .....</b>	<b>134</b>		
<b>Misurazione</b>			
<b>con laser.....</b>	<b>135</b>		
Accensione			
e spegnimento.....	135		
Cambiare l'unità			
di misura .....	135		
Selezione della modalità..	135		
Descrizione			
delle modalità .....	136		

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un

controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## Uso conforme

Il metro a nastro con laser e livella è progettato per misurare le distanze. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'utente o operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o da una manipolazione scorretta. L'apparecchio non è

destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia. Il dispositivo è idoneo per l'uso esclusivamente in luoghi chiusi.

## Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile sono presenti le immagini.

## Contenuto

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e verificarne l'integrità.

- Misuratore al laser con metro
- Cavo di carica USB-C
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

## Descrizione del funzionamento

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

**A** **Panoramica**

- 1 Livella
- 2 Display
- 3 Pulsante "Mode"
- 4 Pulsante "Laser"
- 5 Clip per cintura
- 6 Presa di carica
- 7 Cavo di carica USB-C
- 8 Connettore USB
- 9 Connettore USB-C
- 10 Metro a nastro
- 11 Tasto di sblocco
- 12 Foro di uscita del laser

**Dati tecnici**

**Metro**

**ricaricabile..... PLMB 4 B1**

Tensione operativa

$U_{max}$  ..... 4 V  $\equiv$

Capacità.....0,3 Ah

Tensione di alimentazione/  
Tensione di ricarica

$U_{IN}$  ..... 5 V  $\equiv$

Corrente di ricarica ..... 1 A

Capacità  
della batteria..... 300 mAh

Batteria..... agli ioni di litio

Grado di protezione... IP20

Lunghezza del  
metro a nastro ..... 3 m

Laser


Classe laser ..... 2

Lunghezza  
d'onda  $\lambda$ ..... 630-670 nm  
Potenza totale irradiata  
 $P_0$ ..... < 1 mW  
Precisione .....  $\pm$  2 mm  
Area di  
misurazione...0,05 - 50 m

**Avvertenze di sicurezza**

**Simboli sull'apparecchio**


 Non gettare  
l'apparecchio  
con la batteria  
installata nei rifiuti domestici.










 Corrente/Tensione  
continua

 **Attenzione!**  
**Radiazione laser**


Non guardare il raggio!  
Classe laser 2


**Simboli sul display**


 Punto di inizio della  
misurazione sul bordo  
posteriore dell'unità

-  Laser attivo
-  Spia dello stato della batteria
-  Misura superfici
-  Misura volumi
-  Calcola funzione di Pitagora semplice
-  Calcola funzione di Pitagora doppia
-  Calcola funzione di Pitagora tripla
-  Misura distanza continua
-  Memorizzazione degli ultimi 100 valori di misurazione

## Simboli nelle istruzioni per l'uso

 **Simbolo di pericolo con indicazioni per prevenire danni a persone o cose**

 **Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica**

 **Simbolo di indicazione con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio**

## Indicazioni generali di sicurezza

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.
- Spegnerne l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e dispositivi sensibili ai campi magnetici.

## Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- **Attenzione: Radiazione laser** Non guardare il raggio! Classe laser 2
- Pericolo di lesioni agli occhi!
- Non orientare il raggio laser verso le persone. Pericolo di lesioni agli occhi!
- I contrassegni e l'avvertenza si trovano sul retro dell'apparecchio.
- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e inoltre consultare un medico.

## Istruzioni di sicurezza per gli apparecchi a batteria

- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirla.
- Non esporre la batteria/l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi. Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.

## Metro a nastro

Quando **si estrae**, il nastro di misurazione (10) si blocca automaticamente. Per **ritrarlo** premere il tasto di sblocco (11).

## Livella a bolla

Le 2 fiale (1) sono disposte con un angolo di 90° l'una rispetto all'altra. Posizionare l'unità in posizione verticale su una superficie e controllare che l'unità sia a livello utilizzando la livella a bolla (1), che si trova sulla parte superiore. Questo assicura che la misurazione laser sia

effettuata esattamente in orizzontale o in verticale.

## Misurazione con laser



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio. Voltare la testa o chiudere gli occhi per evitare di guardare il raggio laser. Pericolo di lesioni agli occhi!



Le misurazioni attraverso lastre di plastica o di vetro alterano il risultato della misurazione.

## Accensione e spegnimento

Per **accendere** premere il tasto "Laser" (4) per 2 secondi.

Per **spegnere** premere il tasto "Laser" (4) per 2 secondi.



L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 3 minuti di inattività.

## Cambiare l'unità di misura

È possibile visualizzare la misura in metri (m), piedi (ft), pollici (in) e pollici (").

Tenere premuto il tasto "Mode" (3) per 2 secondi per cambiare l'unità di misura.

## Selezione della modalità

Con il tasto "Mode" (3) è possibile selezionare la modalità nella sequenza seguente:

- Misura distanza
- Misura superficie
- Misura volumi
- Calcola funzione di Pitagora semplice
- Calcola funzione di Pitagora doppia
- Calcola funzione di Pitagora tripla
- Misura distanza continua
- Memorizzazione degli ultimi 100 valori di misurazione

**i** All'accensione verrà impostata automaticamente la modalità "Misura distanza".

## Descrizione delle modalità

### Misura distanza

Il valore attualmente misurato è sempre mostrato nella riga inferiore del display (2). Alla misurazione successiva, il valore misurato in precedenza passa alla riga superiore.

### Misura superficie

Eseguire due misurazioni. Le singole misurazioni vengono visualizzate nelle righe superiori. L'area viene poi calcolata dalla lunghezza e dalla larghezza e visualizzata nella riga inferiore.




### Misura volumi

Eseguire tre misurazioni. Le singole misurazioni vengono visualizzate in piccolo nelle righe superiori. Il volume viene poi calcolato dalla lunghezza, dalla larghezza

e dall'altezza e visualizzata nella riga inferiore.

### Calcola funzione di Pitagora semplice/doppia/tripla

Per il calcolo della distanza in un triangolo rettangolo.

 Il valore da misurare  
 lampeggia come ausilio  
 sul piccolo pittogramma della modalità non appena si è premuto il pulsante "Laser" (4) per misurare.

### Misura distanza continua

Per determinare una distanza massima e minima, con misurazione continua. Premere il tasto "Laser" (4) per determinare la distanza massima. Premere nuovamente il tasto "Laser" (4) per determinare la distanza minima. Durante la misurazione, la distanza corrente viene visualizzata nella riga inferiore.

### Memorizzazione degli ultimi 100 valori di misurazione

Premere il tasto "Laser" (4) per scorrere all'indietro i valori memorizzati.

## Misurazione

1. Impostare la modalità desiderata.
2. Premere il tasto "Laser" (4) per effettuare la misurazione.
3. Puntare il laser verso il punto di cui si desidera misurare la distanza.
4. Premere nuovamente il tasto "Laser" (4).  
Viene ora visualizzato il valore misurato.

## Codici errore

**Error 08** - Il teorema di Pitagora non può essere applicato, nessun triangolo rettangolo

**Error 10** - Batteria scarica

**Error 15** - Il valore è al di fuori dell'intervallo di misurazione

**Error 00/44** - la distanza da misurare è troppo piccola

## Clip per cintura

Nelle pause di lavoro l'apparecchio può essere agganciato alla cinghia

mediante la clip per cintura (5). Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

## Carica



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto, lavare con acqua o neutralizzante. Consultare un medico, se tali parti entrano in contatto con gli occhi, ecc.**




**Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti.**

- Caricare la batteria integrata dell'apparecchio prima del primo utilizzo.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.
- La batteria non può essere sostituita. In caso di problemi con la batteria, rivolgersi al centro di assistenza.

1. Inserire il connettore USB-C (9) nella presa di carica (6) sull'apparecchio.

2. Collegare il connettore USB (8) alla porta USB / a un alimentatore. La tensione di alimentazione/ di ricarica non può superare i 5 V, la corrente di carica non può essere superiore a 1 A.


**i** La spia di stato della batteria  viene visualizzata sul display quando la carica della batteria è completa.

3. Scollegare il connettore USB (8) dalla porta USB/presa di corrente dopo l'avvenuta ricarica.
4. Successivamente, scollegare il connettore USB-C (9) dalla presa di ricarica (6).

## Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

## Pulizia

 **Spegnere l'apparecchio prima della pulizia.**

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido per non graffiare il display (2).
- **Non** utilizzare detergenti o solventi aggressivi. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- **Non** utilizzare acqua o strumenti metallici. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

## Conservazione

Conservare l'apparecchio all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non deve essere esposto alla luce diretta del sole.

## Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Non smaltire l'apparecchio con la batteria

installata tra i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Smaltire l'apparecchio con la batteria scarica. Non aprire l'apparecchio e la batteria.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati secondo procedure ecologicamente corrette. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione al punto vendita
- conferimento ad un centro di raccolta ufficiale. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di

raccolta locale o al nostro centro di assistenza

- restituzione al produttore/commerciante. Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici, a corredo dell'apparecchio da smaltire.

## Accessori

**È possibile ordinare accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 142).

Cavo di carica USB-C,  
Articolo n.: 80001029

## Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto. Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il

termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio.

Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente

secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (ad es. capacità della batteria) oppure per danneggiamenti delle parti fragili.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della

forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

## Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 385158\_2107) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tec-

nica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che

vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati. **Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 3600 3201  
E-Mail: grizzly@lidl.it  
IAN 385158\_2107

### MT Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30  
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt  
IAN 385158\_2107

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica.

Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Tartalom

<b>Bevezető.....</b>	<b>144</b>	A módok magyarázata..	150
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>145</b>	Mérés.....	150
<b>Általános leírás.....</b>	<b>145</b>	Hibakódok.....	151
A csomag tartalma .....	145	<b>Övcsat .....</b>	<b>151</b>
Működés leírása .....	145	<b>Töltés .....</b>	<b>151</b>
Áttekintés.....	146	<b>Karbantartás .....</b>	<b>152</b>
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>146</b>	<b>Tisztítás.....</b>	<b>152</b>
<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>146</b>	<b>Tárolás.....</b>	<b>152</b>
A készüléken használt szimbólumok.....	146	<b>Ártalmatlanítás /</b>	
A kijelzőn használt szimbólumok.....	146	<b>Környezetvédelem ....</b>	<b>152</b>
A használati útmutatóban használt szimbólumok ...	147	<b>Tartozékok.....</b>	<b>153</b>
Általános biztonsági utasítások .....	147	<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....</b>	<b>155</b>
A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások .....	148	<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....</b>	<b>183</b>
Akkumulátoros készü- lékekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	148		
<b>Görgős mérőszalag... 148</b>			
<b>Vízmérték .....</b>	<b>148</b>		
<b>Lézeres mérés .....</b>	<b>149</b>		
Be- és kikapcsolás.....	149		
Mértékegység módosítása .....	149		
Módok kiválasztása .....	149		

---

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

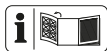
## Rendeltetésszerű használat

A lézeres és vízmértékes mérőszalag távolság mérésére szolgál.

A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket kezelő vagy felhasználó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A gyártó nem vállal felelőssé-

get a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A készülék kizárólag száraz helyiségekben történő használatra alkalmas.

## Általános leírás



Az ábrák a kihajtható oldalon találhatóak.

## A csomag tartalma

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e.

- Lézeres távolságmérő mérőszalaggal
- USB-C töltőkábel
- használati útmutató

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

## Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## A Áttekintés

- 1 vízmérték
- 2 kijelző
- 3 „mód” gomb
- 4 „lézer” gomb
- 5 övcsat
- 6 töltőaljzat
- 7 USB-C töltőkábel
- 8 UBS csatlakozódugó
- 9 UBS-C csatlakozódugó
- 10 görgős mérőszalag
- 11 reteszelő gomb
- 12 lézermilyeneti nyílás

## Műszaki adatok

### Akkus

**mérőszalag ..... PLMB 4 B1**

Üzemi feszültség

$U_{max}$  ..... 4 V ==

Kapacitás ..... 0,3 Ah

Tápfeszültség/Töltési

feszültség  $U_{IN}$  ..... 5 V==

Töltőáram ..... 1 A

Akkumulátor-

kapacitás ..... 300 mAh

Akkumulátor ..... Lithium-ion

Védelem ..... IP20

Görgős mérőszalag

hossza ..... 3 m

Lézer

Lézerosztály ..... 2

Hullámhossz  $\lambda$  ... 630-670 nm

Összes sugárteljesítmény  
 $P_0$  ..... < 1 mW  
 Pontosság .....  $\pm 2$  mm  
 Mérési  
 tartomány ..... 0,05 - 50 m

## Biztonsági utasítások

### A készüléken használt szimbólumok



Li-Ion

Ne dobja a beépített akkumulátorral

rendelkező készüléket a háztartási hulladék közé.

Egyenáram




Figyelem!  
 Lézersugár

Ne nézzen a sugárba!  
 Lézerosztály 2

### A kijelzőn használt szimbólumok




A mérés kezdőpontja a készülék hátsó szélén


 Lézer bekapcsolva


 Elem-állapotjelző


 Felület mérése


 Térfogat mérése

 Egyszeres Pitagorasz mérése


 Kétszeres Pitagorasz mérése


 Háromszoros Pitagorasz mérése


 Folyamatos távolság mérése

 Az utolsó 100 mért érték tárolása

## A használati útmutatóban használt szimbólumok

 **Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal**

 **Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó utasításokkal**

 Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal

## Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. A sérült készüléket javíttassa meg. Ne használjon sérült készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket orvostechikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól

és mágnesre érzékeny készülékektől.

## A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár  
Ne nézzen a sugárba!  
Lézerosztály 2
- Szemsérülés veszélye!
- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre.  
Szemsérülés veszélye!
- A jelölések és figyelmeztetések a készülék hátoldalán találhatók.

## Akkumulátoros készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás előtt húzza ki a töltő csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Ne tegye ki az akkumulátort/készüléket hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne helyezze a készüléket radiátorra. A hő kárt tesz az akkumu-

látorban és robbanásveszély áll fenn.

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne nyissa ki az akkumulátort és ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről, továbbá forduljon orvoshoz.

## Görgős mérőszalag

**Kihúzáskor** a görgős mérőszalag (10) automatikusan reteszeli.

A **behúzáshoz** nyomja meg a reteszelő gombot (11).

## Vízmérték

A 2 vízmérték (1) 90°-os szögben helyezkedik el egymáshoz képest. Állítsa a készüléket egyenesen egy felületre és ellenőrizze a tetején lévő vízmérték (1) alapján, hogy a készülék vízszintesen áll-e.

Ezzel biztosítható, hogy egy lézeres mérés pontosan vízszintesen, ill. függőlegesen történjen.

## Lézeres mérés



**Figyelem!** Lézersugár. Ne nézzen a sugárba. Fordítsa el a fejét vagy csukja be a szemét, nehogy a lézersugárba nézzen. Szemsérülés veszélye!



Műanyag- vagy üvegtáblákon keresztül végzett mérések torzítják a mérési eredményt.

## Be- és kikapcsolás

A **bekapcsoláshoz** nyomja meg a „lézer” gombot (4) 2 másodpercig.

A **kikapcsoláshoz** nyomja meg a „lézer” gombot (4) 2 másodpercig.



A készülék 3 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

## Mértékegység módosítása

A méretek méter (m), láb (ft), hüvelyk (in) és coll (") mértékegységben jeleníthetők meg.

A mértékegység a „mód” gomb (3) 2 másodperceslenyomásával módosítható.

## Módok kiválasztása

A módok a „mód” gombbal (3) a következő sorrendben módosíthatók:

- Távolság mérése
- Felület mérése
- Térfogat mérése
- Egyszeres Pitagorasz mérése
- Kétszeres Pitagorasz mérése
- Háromszoros Pitagorasz mérése
- Folyamatos távolság mérése
- Az utolsó 100 mért érték tárolása



Bekapcsoláskor a készülék mindig „Távolság mérése” módban van.

## A módok magyarázata

### Távolság mérése

Az éppen mért érték mindig a kijelző (2) legalsó sorában jelenik meg. A következő mérésnél az előzőleg mért érték egy sorral feljebb csúszik.

### Felület mérése

Végezzen két mérést. Az egyes mérések a felső sorokban jelennek meg. Ezután a hosszúságból és szélességből kiszámításra kerül a felület és megjelenik a legalsó sorban.

### Térfogat mérése

Végezzen három mérést. Az egyes mérések a felső sorokban kicsiben jelennek meg. Ezután a hosszúságból, a szélességből és a magasságból kiszámításra kerül a térfogat és megjelenik a legalsó sorban.

### Egyszeres Pitagorasz/Kétszeres Pitagorasz/Háromszoros Pitagorasz mérése

Egy derékszögű háromszögben lévő távolság kiszámításához.

△ A mérendő érték  
 △ segítségként villog a kicsi mód-piktogramon, amint megnyomja a „lézer” gombot (4) a méréshez.

### Folyamatos távolság mérése

Legnagyobb és legkisebb távolság rögzítésére folyamatos mérés során. A legnagyobb távolság rögzítéséhez nyomja meg a „lézer” gombot (4). A legkisebb távolság rögzítéséhez nyomja meg ismét a „lézer” gombot (4). A mérés teljes ideje alatt a legalsó sorban megjelenik az aktuális távolság.

### Az utolsó 100 mért érték tárolása

Nyomja meg a „lézer” gombot (4), hogy megnézze az elmentett értékeket visszafelé.

### Mérés

1. Válassza ki a kívánt módot.
2. A méréshez nyomja meg a „lézer” gombot (4).
3. Irányítsa a lézert arra

a pontra, amelynek a távolságát meg akarja mérni.

4. Nyomja meg ismét a „lézer” gombot (4). Ekkor megjelenik a mért érték.

## Hibakódok

**Error 08** - a Pitagorasz-tétel nem alkalmazható, nincs derékszögű háromszög

**Error 10** - az akkumulátor lemerült

**Error 15** - az érték a mérési tartományon kívül esik


**Error 00/44** - a mérendő távolság túl kicsi

## Övcsat

A munkaszünetekben a készüléket az övcsattal (5) az övre lehet akasztani.

Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

## Töltés

 **Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek.**


**Sérülésveszély áll fenn kifolyó elektrolit oldat miatt! Ha a bőrre kerül, öblítse le vízzel vagy semlegesítővel. Ha szembe kerül, stb. forduljon orvoshoz.**



**Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsé.**

- Az első használat előtt töltsé fel a készülékbe épített akkumulátort.
  - A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.
  - Az akkumulátort nem lehet kicserélni. Ha probléma merül fel az akkumulátorral, forduljon a „Szervizközpont”-hoz.
1. Csatlakoztassa az USB-C-csatlakozódugót (9) a készüléken lévő töltőaljzatba (6).
  2. Csatlakoztassa az USB csatlakozódugót (8) egy USB aljzatba/hálózati egységbe. A tápfeszültség/töltési feszültség

nem lehet több, mint 5 V, a töltőáram pedig nem lehet több, mint 1 A.

**i** Ha az  elem-állapotjelző jelenik meg a kijelzőn, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

3. A töltés befejezése után először húzza ki az USB csatlakozódugót (8) az USB aljzatból/hálózati egységből.
4. Ezt követően húzza ki az USB-C csatlakozódugót (9) a töltőaljzatból (6).

## Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

## Tisztítás

 **Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.**

- A készüléket egy száraz, puha törölkendővel tisztítsa meg, hogy ne karcolja meg a kijelzőt (2).
- **Ne** használjon maró hatású tisztító-, ill. oldó-

szereket. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.

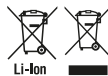
- **Ne** használjon vizet vagy fémes segédeszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn.

## Tárolás

Tárolja a készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva. A tárolás során a készüléket nem szabad közvetlen napsugárzásnak kitenni.

## Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon beépített akkumulátorral

rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező

gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Ártalmatlanítsa a készüléket lemerült akkumulátorral. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás a vásárlás helyén.
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Ez nem érinti a hulladéka vált készülékekhez

mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

## Tartozékok

**Tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 155. oldalon).

USB-C töltőkábel,  
Cikkszám: 80001029



## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

**Lézeres távolságmérő mérőszalaggal**

Gyártási szám:

**IAN 385158\_2107**A termék típusa: **PLMB 4 B1**A gyártó cégneve, címe,  
e-mail címe:**Grizzly Tools****GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail:

service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680 021 225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és  
Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest,  
Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának

bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

# Kazalo

<b>Predgovor.....</b>	<b>159</b>	<b>Sponka za pas.....</b>	<b>165</b>
<b>Predvidena</b>		<b>Polnjenje.....</b>	<b>166</b>
<b>uporaba .....</b>	<b>160</b>	<b>Vzdrževanje.....</b>	<b>166</b>
<b>Splošen opis .....</b>	<b>160</b>	<b>Čiščenje .....</b>	<b>166</b>
Obseg dobave .....	160	<b>Shranjevanje.....</b>	<b>167</b>
Opis delovanja .....	160	<b>Odstranjevanje/</b>	
Pregled.....	160	<b>varstvo okolja.....</b>	<b>167</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>161</b>	<b>Pribor .....</b>	<b>168</b>
<b>Varnostna navodila ..</b>	<b>161</b>	<b>Garancijski list .....</b>	<b>169</b>
Slikovne oznake		<b>Prevod originalne</b>	
na napravi .....	161	<b>izjave o</b>	
Slikovne oznake		<b>skladnosti CE .....</b>	<b>184</b>
na prikazovalniku .....	161		
Slikovne oznake			
v navodilih za uporabo ..	162		
Splošna varnostna			
navodila .....	162		
Varnostna navodila			
za ravnanje z laserjem ..	162		
Varnostna navodila za			
akumulatorske naprave..	163		
<b>Zvitek merilnega</b>			
<b>traka .....</b>	<b>163</b>		
<b>Vodna tehtnica.....</b>	<b>163</b>		
<b>Lasersko merjenje .....</b>	<b>163</b>		
Vkllop in izkllop .....	164		
Menjava merske enote ..	164		
Izbira načina.....	164		
Razlage načinov.....	164		
Merjenje.....	165		
Kode napak .....	165		

---

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna

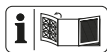
navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Merilni trak z laserjem in vodno tehtnico je predviden za merjenje razdalj.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Upravljalavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb oz. njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe. Ta naprava ni primerna za poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Naprava je primerna izključno za uporabo v suhih prostorih.

## Splošen opis



Slikovni prikaz najdete na zloženi strani.

## Obseg dobave

Vzemite napravo iz embalaže in preverite, ali so prisotni vsi deli.

- Laserski merilnik razdalje z merilnim trakom
- polnilni kabel USB-C
- navodila za uporabo

Odstranite embalažni material na pravilen način.

## Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

### A Pregled

- 1 libela
- 2 prikazovalnik
- 3 tipka »Mode«
- 4 tipka »Laser«
- 5 sponka za pas
- 6 polnilna vtičnica
- 7 polnilni kabel USB-C
- 8 vtič USB
- 9 vtič USB-C

- 10 zvitek merilnega traka  
 11 tipka za zaporo  
 12 izstopna odprtina  
 laserja

## Tehnični podatki

### Akumulatorski merilni trak ..... PLMB 4 B1

Delovna napetost

$U_{maks}$  ..... 4 V  $\equiv$

Kapaciteta ..... 0,3 Ah

Napajalna napetost/  
 polnilna napetost

$U_{IN}$  ..... 5 V  $\equiv$

Polnilni tok ..... 1 A

Kapaciteta  
 akumulatorja ..... 300 mAh

Akumulator ..... litij-ionski

Vrsta zaščite ..... IP20

Dolžina zvitka  
 merilnega traka ..... 3 m

Laser

Razred laserja ..... 2

Valovna dolžina

$\lambda$  ..... 630–670 nm

Skupna moč sevanja

$P_0$  ..... < 1 mW

Točnost .....  $\pm 2$  mm

Merilno

območje ..... 0,05–50 m

## Varnostna navodila

### Slikovne oznake na napravi



Naprave ne  
 odvrzite med  
 gospodinjske  
 odpadke z vgrajenim  
 akumulatorjem.



Enosmerna napetost/  
 enosmerni tok



Pozor!  
 Lasersko  
 sevanje

Ne glejte v žarek!  
 Razred laserja 2

### Slikovne oznake na prikazovalniku










Začetna točka  
 merjenja na zadnjem  
 robu naprave




Laser je vklopljen





Prikaz napolnjenosti  
 baterije

-  Merjenje površine
-  Merjenje prostornine
-  Enkratno merjenje za Pitagorov izrek
-  Dvakratno merjenje za Pitagorov izrek
-  Trikratno merjenje za Pitagorov izrek
-  Stalno merjenje razdalje
-  Shranitev zadnjih 100 izmerjenih vrednosti

## Slikovne oznake v navodilih za uporabo

 Znak za nevarnost s podatki o preprečevanju telesnih poškodb ali materialne škode

 Znak za nevarnost s podatki o preprečevanju telesnih poškodb zaradi električnega udara

 Znak za opombo z informacijami o boljšem ravnanju z napravo

## Splošna varnostna navodila

- Upoštevajte navedbe o uporabi, čiščenju, shranjevanju in odstranjevanju v navodilih za uporabo.
- Otrokom ne dovolite približevanja napravi.
- Pred vsako uporabo napravo preverite. Poškodovano napravo dajte popraviti. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo izklopite. Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave ne približujte medicinskim pripomočkom, magnetnim podatkovnim nosilcem in na magnet občutljivim napravam.

## Varnostna navodila za ravnanje z laserjem

- Pozor: Lasersko sevanje, ne glejte v žarek! Razred

laserja 2

- Nevarnost poškodbe oči!
- Laserskega žarka ne usmerjajte v osebe. Nevarnost poškodbe oči!
- Oznake in opozorila so nameščeni na zadnji strani naprave.

## Varnostna navodila za akumulatorske naprave

- Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvalcite vtič polnilnika iz vtičnice.
- Akumulatorja/naprave ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in naprave ne odlagajte na radiatorje. Vročina akumulatorju škodi in obstaja nevarnost eksplozije.
- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe akumulatorja. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhaja lahko para, ki draži dihala. Poskrbite za svež zrak in se dodatno posvetujte z zdravnikom.

## Zvitek merilnega traka

Ko merilni trak na zvitku (10) **povlečete ven**, se samodejno zaskoči.

Trak se znova **navije** po pritisku tipke za zaporo (11).

## Vodna tehtnica

2 libeli (1) sta med seboj razvrščeni pod kotom 90°.

Postavite napravo pokonci na površini in s pomočjo libele (1) na zgornji strani preverite, ali je naprava vodoravno poravnana.

Tako zagotovitev, da se laserska meritev izvede točno vodoravno oz. navpično.

## Lasersko merjenje



**Pozor!** Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek. Odvrnite glavo ali zaprite oči, da preprečite gledanje v laserski žarek. Nevarnost poškodbe oči!



Merjenje skozi plastične ali steklene šipe izkrivi rezultate merjenja.

## Vklop in izklop

Za **vklop** pritisčajte tipko »Laser« (4) 2 sekundi.

Za **izklop** pritisčajte tipko »Laser« (4) 2 sekundi.

**i** Naprava se po 3-minutni neaktivnosti samodejno izklopi.

## Menjava merske enote

Mere si lahko prikažete v metrih (m), čevljih (ft), inčih (in) in palcih (").

Mersko enoto spremenite s pritiskanjem tipke »Mode« (3) za 2 sekundi .

## Izbira načina

Način spremenite s tipko »Mode« (3) po naslednjem zaporedju:

- merjenje razdalje
- merjenje površine
- merjenje prostornine
- enkratno merjenje za Pitagorov izrek
- dvakratno merjenje za Pitagorov izrek

- trikratno merjenje za Pitagorov izrek
- stalno merjenje razdalje
- shranitev zadnjih 100 izmerjenih vrednosti

**i** Pri vklopu ste vsakokrat v načinu »merjenje razdalje«.

## Razlage načinov

### Merjenje razdalje

Trenutno izmerjena vrednost se vedno prikaže v najbolj spodnji vrstici prikazovalnika (2). Pri naslednji meritvi pred tem izmerjena vrednost zdrsne za eno vrstico navzgor.

### Merjenje površine

Izvedite dve meritvi. Posamezni meritvi se prikažeta v zgornjih vrsticah. Potem se iz dolžine in širine izračuna površina, ki se prikaže v najbolj spodnji vrstici.




### Merjenje prostornine

Izvedite tri meritve. Posamezne meritve se prikažejo pomanjšane v zgornjih vrsticah. Potem se iz dolži-

ne, širine in višine izračuna prostornina, ki se prikaže v najbolj spodnji vrstici.

### Enkratno/dvakratno/trikratno merjenje za Pitagorov izrek

Za izračun razdalje v pravokotnem trikotniku.

 Vrednost za merjenje za  
 boljše preglednost utripa  
 na majhnem piktogramu načina, ko pritisnete na tipko »Laser« (4) za merjenje.

### Stalno merjenje razdalje

Za določitev največje in najmanjše razdalje pri stalnem merjenju.

Pritisnite tipko »Laser« (4), da določite največjo razdaljo. Še enkrat pritisnite tipko »Laser« (4), da določite najmanjšo razdaljo. Med celotnim potekom merjenja se trenutna razdalja prikaže v najbolj spodnji vrstici.

### Shranitev zadnjih 100 izmerjenih vrednosti

Pritisnite tipko »Laser« (4) za pregled shranjenih vrednosti v obratni smeri.

## Merjenje

1. Izberite zeleni način.
2. Za merjenje pritisnite tipko »Laser« (4).
3. Usmerite laser v točko, do katere želite izmeriti razdaljo.
4. Znova pritisnite tipko »Laser« (4). Izmerjena vrednost se sedaj prikaže.

## Kode napak

**Error 08** – Pitagorovega izreka ni mogoče uporabiti, ker trikotnik nima pravega kota

**Error 10** – akumulator je prazen


**Error 15** – vrednost je izven merilnega območja


**Error 00/44** – razdalja za merjenje je prekratka

## Sponka za pas

Med delovnimi premori lahko napravo pritrdite na pas s sponko za pas (5). Prepričajte se, da je naprava izklopljena.



## Polnjenje

 **Akumulatorja ne izpostavljajte izrednim pogojem kot toplota in udarci. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi iztekajoče elektrolitne raztopine! Pri stiku z raztopino mesto izperite z vodo ali nevtralizatorjem. Če je raztopina prišla v stik z očmi itd., poiščite zdravniško pomoč.**

 **Akumulator polnite samo v suhih prostorih.**

- Akumulator, vgrajen v napravo, pred prvo uporabo napolnite.
  - Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe.
  - Akumulatorja baterije ni mogoče zamenjati. Pri težavah z akumulatorjem se obrnite na »servisno službo«.
1. Vtaknite polnilni kabel USB-C (9) v polnilno vtičnico(6) na napravi.
  2. Priključite vtič USB (8) na vrata USB/napajalnik.

Napajalna napetost/polnilna napetost ne sme biti višja od 5 V, polnilni tok ne sme biti višji od 1 A.

 Ko je akumulator dokončno napolnjen, se na prikazovalniku pojavi prikaz napoljenosti .

3. Po končanem postopku polnjenja najprej izvlecite vtič USB (8) iz vrat USB/napajalnika.
4. Potem povlecite vtič USB-C (9) iz polnilne vtičnice (6).

## Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

## Čiščenje

 **Pred čiščenjem napravo izklopite.**

- Napravo čistite s suho, mehko krpo, da ne sprskate prikazovalnika (2).
- Ne uporabljajte **ostrih** čistil oz. topil. S tem lahko napravo nepopravljivo poškodujete.
- **Ne** uporabljajte vode ali

kovinskih pripomočkov. Obstaja nevarnost kratkega stika.

## Shranjevanje

Napravo hranite na suhem mestu zunaj dosega otrok. Naprava med shranjevanjem ne sme biti izpostavljena neposrednim sončnim žarkom.

## Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.



Naprave z vgrajenim akumulatorjem ne

zavrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Napravo odstranite s praznim akumulatorjem. Naprave in akumulatorja ne odpirajte.

Rabljene električne naprave je treba v skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju primeren način.

Odkvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo opremo lahko oddate na prodajnem mestu.
- ali na uradnem zbirališču. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Pribor

Pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 169).

polnilni kabel USB-C,  
Št. izdelka: 80001029

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser: Tel.: 080 080 917,

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

## Garancijski list

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzl Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.



6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Gerät

**Akku-Maßband, Modell PLMB 4 B1**

Seriennummer: 000001 - 075000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** **M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Dokumentations-  
bevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

\*\* Metrologie-Kennzeichnung **M 22** bedeutet:  
Anbringung im Jahre 2022 + die benannte Stelle





## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Automatic Tape Measure, model PLMB 4 B1**  
Serial number: 000001 - 075000

conforms with the following applicable relevant version of  
the EU guidelines:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole  
responsibility of the manufacturer:

**CE** **M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Documentation  
Representative

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

\*\* Metrology marking **M 22** means:  
Attachment in 2022 + the notified body



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le  
**Mètre ruban à piles, de construction PLMB 4 B1**  
Numéro de série: 000001 - 075000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

**CE** **M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022



Christian Frank,  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

\*\* Le marquage métrologique **M 22** signifie :  
apposition en 2022 + l'organisme notifié



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Accu-meetlint, bouwserie PLMB 4 B1**  
Serienummer: 000001 - 075000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** **M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

  
Christian Frank,  
Documentatiegelandigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

\*\* *Metrologische markering M 22 betekent: Installatie in 2022 + de aangemelde instantie*



PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Akumulatorowa tasma miernicza,  
seria produkcyjna PLMB 4 B1**

Numer seryjny : 000001 - 075000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

**CE M 22** 0071 <sup>\*\*</sup>

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY, 30.03.2022



Christian Frank,  
Osoba upoważniona do  
sporządzania dokumentacji  
technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

\*\* Oznaczenie metrologiczne **M 22** oznacza:  
Naniesienie oznaczenia w 2022 roku + jednostka notyfikowana



## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

**Aku mericí pásmo, model PLMB 4 B1**

Pořadové číslo: 000001 - 075000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich  
právé platném znění:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující  
harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o  
shodě nese výrobce:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice  
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o  
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a  
elektronických zařízeních.

\*\* Metrologické značení **M 22** znamená:  
Umístění v roce 2022 + uvedený orgán

**SK**

**Preklad originálneho  
prehlásenia o zhode CE**

Týmto potvrdzujeme, že  
**Akumulátorové meracie pásmo,  
konštrukčnej rady PLMB 4 B1**  
Poradové číslo : 000001 - 075000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v  
ich práve platnom znení:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**


Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné har-  
monizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o  
zhode je výrobca:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

  
Christian Frank,  
Osoba splnomocnená na  
zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice  
2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre  
obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických  
a elektronických prístrojoch.

\*\* Metrologické označenie **M 22** znamená:  
Umiestnenie v roku 2022 + menované miesto



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Batteridrevet målebånd, serien PLMB 4 B1**  
Serienummer : 000001 - 075000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Dokumentations-  
befuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

\*\* Metrologimærkning **M 22** betyder:  
Anbringelse i år 2022 + det bemyndigede organ

ES

## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el  
**Cinta métrica recargable, de la serie PLMB 4 B1**  
Número de serie : 000001 - 075000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE  
corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta  
Declaración de Conformidad:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022



Christian Frank,  
Apoderado de  
documentación

\* *El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos*

\*\* *La marca de metrología M 22 significa: colocación en 2022 + el organismo notificado*



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Metro ricaricabile, serie di costruzione PLMB 4 B1**  
numero di serie: 000001 - 075000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella  
rispettiva versione valida:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**


Per garantire la conformità sono state applicate le segu-  
enti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni  
nazionali che seguono:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della  
presente dichiarazione di conformità:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

  
Christian Frank,  
Responsabile documenta-  
zione tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

\*\* La marcatura metrologica **M 22** indica:  
Applicazione nell'anno 2022 + organismo notificato



## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy az  
**Akkus méroszalag, gyártási sorozat PLMB 4 B1**  
Sorozatszám: 000001 - 075000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek  
felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2014/35/EU • 2014/30/EU**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő har-  
monizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat  
és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013**  
**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014**  
**EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a  
gyártó a felelős:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

Christian Frank,  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgy összhangban van az Európai  
Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes  
anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmaz-  
zásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.

\*\* Metrológia-jelölés **M 22** jelentése:  
Elhelyezés 2022-ben + a nevezett hely

SI

**Prevod originalne izjave  
o skladnosti CE**

S tem potrjujemo, da  
**Akumulatorski merilni trak, model PLMB 4 B1**  
Serijska številka: 000001 - 075000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2014/35/EU • 2014/30/EU  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**


Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče  
uskajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 61326-1:2013 • EN 61326-2-2:2013  
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014  
EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno  
proizvajalec:

**CE M 22** 0071 \*\*

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
GERMANY  
30.03.2022

  
Christian Frank,  
Pooblaščenca oseba za  
dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

\*\* Metrološka oznaka **M 22** pomeni:  
Namestitev leta 2022 + priglášeni organ



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version  
des informations · Stand van de informatie · Stan informacj ·  
Stav informací · Stav informácií · Tilstand af information ·

Estado de las informaciones: 01/2022

Ident.-No.: 78000112012022-8



IAN 385158\_2107



8 =

# Addendum / Erratum

DE AT CH

GB MT

## Fehler-Codes

**Error 08** - Satz des Pythagoras kann nicht angewendet werden, kein rechtwinkliges Dreieck

**Error 10** - Akku leer

**Error 15** - Wert liegt außerhalb des Messbereichs oder Messfehler

**Error 16** - Umgebungslicht zu stark oder Messoberfläche ungeeignet (z.B. reflektierend)

**Error 26** - Wert kann nicht dargestellt werden (Wert zu groß/zu hoch)

## Bezugspunkte des Entfernungsmessers

Durch kurzes, gleichzeitiges Drücken der Tasten „Laser“ und „Mode“ wird auf dem Display **Hinterkante**  als Bezugspunkt des Entfernungsmessers angezeigt. Durch nochmaliges Drücken beider Tasten wechselt die Anzeige zum Bezugspunkt **Vorderkante** .

## Error codes

**Error 08** - Pythagorean theorem cannot be used, no right-angled triangle



**Error 10** - Battery empty

**Error 15** - Value is outside the measuring range or measurement error

**Error 16** - Excessive ambient light or measuring surface not suitable (e.g. reflective)

**Error 26** - Value cannot be shown (value too large/high)

## Reference points for the distance meter

By briefly pressing the “Laser” and “Mode” buttons at the same time, **rear edge**  is shown on the display as the reference point for the distance meter. Pressing these two buttons again switches the display to the **front edge**  reference point.

# Addendum / Erratum

FR BE

## Codes d'erreur

**Error 08** - Le théorème de Pythagore ne peut pas être appliqué, pas de triangle rectangle


**Error 10** - Batterie déchargée


**Error 15** - Valeur hors de la plage de mesure ou erreur de mesure

**Error 16** - Lumière ambiante trop forte ou surface mesurée inadaptée (p. ex. réfléchissante)

**Error 26** - Représentation impossible de la valeur (valeur trop grande/trop élevée)

## Points de référence du télémètre

En appuyant brièvement et simultanément sur les touches « Laser » et « Mode », **bord arrière**  est affiché à l'écran comme point de référence du télémètre.

En appuyant à nouveau sur les deux touches, l'affichage bascule sur le point de référence **bord avant** .

NL BE

## Foutcodes

**Error 08** - De stelling van Pythagoras kan niet worden toegepast, geen rechthoekige driehoek


**Error 10** - Accu leeg

**Error 15** - Waarde ligt buiten het meetbereik of meetfout

**Error 16** - Te sterk omgevingslicht of ongeschikt meetoppervlak (bv. reflecterend)

**Error 26** - Waarde kan niet worden weergegeven (waarde te groot/te hoog)

## Referentiepunten van de afstandsmeter

Door de „Laser” en „Mode”-toetsen gelijktijdig kort in te drukken, verschijnt **Achterkant**  op het scherm als referentiepunt van de afstandsmeter.

Door nog eens op beide toetsen te drukken, verandert de weergave naar het referentiepunt **Voorkant** .

# Addendum / Erratum

PL

## Kody błędów

**Error 08** - Nie można zastosować twierdzenia Pitagorasa, trójkąt nie jest prostokątny



**Error 10** - Akumulator rozładowany


**Error 15** - Wartość poza zakresem pomiarowym lub błąd pomiarowy

**Error 16** - Światło otoczenia zbyt mocne lub nieodpowiednia powierzchnia pomiarowa (np. odbijająca)

**Error 26** - Nie można przedstawić wartości (za duża/za wysoka wartość)

## Punkty odniesienia dla dalmierza

Krótkie jednoczesne wciśnięcie przycisków „Laser” i „Mode” powoduje, że na wyświetlaczu pojawia się **Tylna krawędź**  jako punkt odniesienia  dla dalmierza.

Powtórne wciśnięcie obu przycisków powoduje przejście do punktu odniesienia **Przednia krawędź** .

CZ

## Chybové kódy

**Error 08** - nelze použít Pythagorovu větu, žádný pravoúhlý trojúhelník



**Error 10** - akumulátor je vybitý


**Error 15** - hodnota je mimo měřicí rozsah nebo chyba měření

**Error 16** - Okolní světlo je příliš silné nebo je povrch pro měření nevhodný (např. je reflexivní)

**Error 26** - Hodnotu nelze zobrazit (hodnota je příliš velká / příliš vysoká)

## Referenční body dálkoměru

Současným krátkým stisknutím tlačítek A a „Mode” se na displeji zobrazí **Zadní hrana**  jako referenční bod  dálkoměru.

Opětovným stisknutím obou tlačítek se zobrazení přepne na referenční bod **Přední hrana** .

# Addendum / Erratum

(SK)

## Kód chyby

**Error 08** - Pythagorova veta sa nemôže použiť, žiadny pravouhlý trojuholník


**Error 10** - Vybitý akumulátor


**Error 15** - Hodnota leží mimo meracieho rozsahu alebo chyba merania

**Error 16** - Okolité svetlo príliš silné alebo nevhodný merací povrch (napr. reflektujúci)

**Error 26** - Hodnota sa nemôže zobrazíť (hodnota príliš veľká/príliš vysoká)

## Referenčné točky merilníka rozdajle

Po kratkem, istočasnem pritisku tipk »Laser« in »Način« se na prikazovalniku prikaže **Zadnji rob**  kot referenčna točka merilníka rozdajle.

Po ponovnem pritisku na obe tipki prikaz preide na referenčno točko **Sprednji rob** .

(DK)

## Fejlkoder

**Error 08** - Pythagoras' sætning kan ikke anvendes, da der ikke er tale om en retvinklet trekant


**Error 10** - Batteriet er tomt

**Error 15** - Værdien ligger uden for måleområdet eller målefej

**Error 16** - Det omgivende lys er for stærkt eller måleoverfladen er uegnet (f.eks. reflekterende)

**Error 26** - Værdien kan ikke vises (værdien er for stor/for høj)

## Referencepunkter for afstandsmåleren

Ved kort at trykke på „Laser-“ og „Mode-“ knapperne samtidigt, vises **Bagkant**  på displayet som referencepunkt for afstandsmåleren.

Ved igen at trykke på begge knapper, skifter displayet til referencepunktet **Forkant**

.

# Addendum / Erratum

ES

## Códigos de error

**Error 08** - No se puede aplicar el teorema de Pitágoras, no hay triángulo rectángulo


**Error 10** - Batería agotada


**Error 15** - El valor está fuera del rango de medición o error de medición

**Error 16** - Luz ambiente demasiado intensa o superficie de medición inadecuada (por ejemplo, reflectante)

**Error 26** - No se puede mostrar el valor (valor demasiado grande/demasiado alto)

## Puntos de referencia del telémetro

Al pulsar brevemente y al mismo tiempo las teclas „Laser“ y „Mode“, en la pantalla se muestra **Borde trasero**  como punto de referencia del telémetro.

Si se pulsan las dos teclas otra vez, la pantalla cambia al punto de referencia **Borde delantero** .

IT MT

## Codici errore

**Error 08** - Il teorema di Pitagora non può essere applicato, nessun triangolo rettangolo


**Error 10** - Batteria scarica


**Error 15** - Il valore è al di fuori dell'intervallo di misurazione o errore di misura

**Error 16** - Luce ambiente troppo forte o superficie di misura non idonea (ad es. riflettente)

**Error 26** - Impossibile rappresentare il valore (valore troppo grande/troppo alto)

## Punti di riferimento del telemetro

Premendo brevemente e contemporaneamente i pulsanti „Laser“ e „Mode“ verrà visualizzato sul display **Bordo posteriore**  quale punto di riferimento del telemetro.

Premendo nuovamente entrambi i pulsanti, verrà visualizzato il punto di riferimento **Bordo anteriore** .

# Addendum / Erratum

(HU)

## Hibakódok

**Error 08** - a Pitagorasz-tétel nem alkalmazható, nincs derékszögű háromszög



**Error 10** - az akkumulátor lemerült

**Error 15** - az érték a mérési tartományon kívül esik vagy mérési hiba

**Error 16** - a környezeti fény túl erős vagy a mérési felület nem megfelelő (pl. fényvisszaverő)

**Error 26** - az érték nem jeleníthető meg (túl nagy/túl magas érték)

## A távolságmérő referenciapontjai

A „lézer” és „mód” gomb egyidejű rövid megnyomásával a **hátsó él**  jelenik meg a kijelzőn a távolságmérő referenciapontjaként. A két gomb ismételt megnyomásával a kijelző az **elülső él**  referenciapontra vált.

(SI)

## Kode napak

**Error 08** - Pitagorovega izreka ni mogoče uporabiti, ker trikotnik nima pravega kota



**Error 10** - akumulator je prazen

**Error 15** - vrednost je izven merilnega območja ali merska napaka

**Error 16** - svetloba v okolici je premočna ali pa površina ni primerna za merjenje (npr. ker odseva)

**Error 26** - vrednosti ni mogoče prikazati (prevelika/previsoka vrednost)

## Referenčné body diaľkomera

Krátkym súčasným stlačením tlačidiel „Laser” a „Režim” sa na displeji zobrazí **Zadná hrana**  ako referenčný bod diaľkomera. Opakovaným stlačením obidvoch tlačidiel sa zobrazenie zmení na referenčný bod **Predná hrana** .